



### 저작자표시-비영리-동일조건변경허락 2.0 대한민국

이용자는 아래의 조건을 따르는 경우에 한하여 자유롭게

- 이 저작물을 복제, 배포, 전송, 전시, 공연 및 방송할 수 있습니다.
- 이차적 저작물을 작성할 수 있습니다.

다음과 같은 조건을 따라야 합니다:



저작자표시. 귀하는 원저작자를 표시하여야 합니다.



비영리. 귀하는 이 저작물을 영리 목적으로 이용할 수 없습니다.



동일조건변경허락. 귀하가 이 저작물을 개작, 변형 또는 가공했을 경우에는, 이 저작물과 동일한 이용허락조건하에서만 배포할 수 있습니다.

- 귀하는, 이 저작물의 재이용이나 배포의 경우, 이 저작물에 적용된 이용허락조건을 명확하게 나타내어야 합니다.
- 저작권자로부터 별도의 허가를 받으면 이러한 조건들은 적용되지 않습니다.

저작권법에 따른 이용자의 권리는 위의 내용에 의하여 영향을 받지 않습니다.

이것은 [이용허락규약\(Legal Code\)](#)을 이해하기 쉽게 요약한 것입니다.

[Disclaimer](#)

주 영 애 교수지도  
석사학위 청구논문

외국인 유학생의 한국문화경험 및  
요구 연구

-예절과 의례교육을 중심으로-

2012

성신여자대학교 문화산업대학원  
문화산업학과 예절다도학 전공

이 명 자

외국인 유학생의 한국문화경험 및  
요구 연구

-예절과 의례교육을 중심으로-

주 영 애 교수지도

이 논문을 석사학위 논문으로 제출함


2011년 12월


성신여자대학교 문화산업대학원  
문화산업학과 예절다도학 전공


이 명 자

# 인준서

이명자의 석사학위 논문으로 인준함.

심사위원 최 배 영 

심사위원 이 경 란 

심사위원 주 영 애 

성신여자대학교 문화산업대학원

## 논문개요

본 연구는 서울 소재 대학 내 외국인 유학생들의 한국문화경험에 대한 내용을 조사하여 외국인들이 한국과 한국문화에 대해 어떻게 적응하고 있는지 그들의 경험을 바탕으로 한국문화 교육의 일환인 한국 예절과 의례교육에 대한 교육적 방안을 모색하는 데 연구의 목적을 두고 이루어졌다.

연구를 위해 한국문화교육에 대한 이론적인 고찰을 하고 서울 소재 대학교 내 언어교육원의 외국인 학생을 위한 한국문화교육 프로그램 현황을 파악하였다. 또한 외국인 유학생들의 한국문화경험을 파악하기 위하여 1:1 심층면접 방식을 택하였으며, 12명의 다양한 국적을 가진 한국에 유학하고 있는 외국인 학생을 대상으로 심층면접을 실시하였다. 심층면접의 기간은 2011년 9월~ 10월까지 이루어졌으며 면접내용은 녹음하여 분석하였다.

조사 대상자들의 한국문화에 대한 경험을 토대로 분석된 연구결과, 한국생활에서의 적응을 위한 한국문화 교육적 방안에 대한 요구로는 예절교육 방안과 의례교육 방안으로 집약되었다. ‘현대’ 일상생활문화에 대한 실용적인 예절교육의 필요성(사례 5, 6)과 한국의 전통 예절과 의례에 관한 역사와 뿌리교육을 통해 정신적인 측면을 학습하고 싶다는 내용(사례1, 4, 10, 12)으로 나타났다.

구체적인 예절교육의 방안으로 한국문화를 알리는 방법이 다양하게 연구되어야 하며, 역사와 문화 체험 교육 기회를 가져야 하고, 대륙별, 대상별, 관심분야별 교육 프로그램 적용이 요구된다. 내용면으로는 전통 예절의 근본과 현대 예절의 적절한 적용이 필요하며, 전통예절에 대한

체험기회를 가져 한국의 정신적 가치를 더 깊게 이해할 수 있도록 해야 할 것이다.

의례교육 방안으로는 한국문화의 특수성을 인정하고 전통적이고 아름다운 한국문화를 외국인에게 알릴 수 있도록 흥미로움과 만족감을 줄 수 있는 교육이 되어야 할 것이다. 또한 한국인도 외국인과 함께 의례교육을 체험할 기회를 가지도록 하여 한국인도 한국의 의례문화가 소중함을 깨닫도록 해야 할 것이다. 그리고 외국인들에게 한국의례교육을 통하여 한국 생활에 적응하고 한국인들과 교류하고 대화할 수 있도록 도와야 할 것이다.

앞으로는 외국인들이 한국과 한국문화에 대한 깊이 있는 이해와 체험이 가능할 수 있고, 그를 통한 경험이 한국 문화적응에 도움이 되는 문화교육의 일환으로 한국 예절과 의례교육이 활성화되어야 할 것이다.

따라서 본 연구는 외국인 유학생들의 한국문화교육에 대한 경험에서 출발하여 자국과의 차이점을 비교, 분석하고, 문화교육으로서 한국 예절과 의례의 교육적 방안을 모색하고자 시도되었고, 이는 외국인 유학생들에게 예절과 의례교육에 대한 심층면접으로 이루어졌으며 앞으로 외국인을 위한 한국예절과 의례교육이 보강, 개선되어야 할 점을 탐색해보았다는 점에서 그 의의를 두고자 한다.

후속연구에서는 첫째, 향후에는 연구대상을 다양화하여 각 직업별, 거주기간별, 교육기간별, 대륙별, 국가별로 한국문화 체험에 대한 깊이 있는 연구가 지속되어야 할 것이며, 둘째, 한국 예절과 의례는 재미있고, 흥미롭게 교육될 수 있는 프로그램개발 연구가 필요하다, 셋째, 의례교육은 영상물이나 실제 체험을 위한 교수매체의 개발연구가 이루어져야 할 것이다.

# 목 차

## 논문개요

I. 서론	1
1. 연구의 필요성 및 목적	1
2. 용어의 정의	4
II. 이론적 배경	6
1. 외국인 유학생의 한국문화교육	6
2. 외국인 유학생의 예절과 의례교육	11
3. 선행연구	12
III. 연구방법	17
1. 연구대상	17
2. 조사방법	23
3. 자료분석	25
4. 연구의 한계점	27
IV. 연구 결과	29
1. 한국문화교육경험	29
1) 문화교육	32

2) 예절교육 .....	42
3) 의례교육 .....	54
2. 한국문화교육방안 .....	61
1) 예절교육방안 .....	61
2) 의례교육방안 .....	70
 V. 결론 및 제언 .....	 74

참 고 문 헌

ABSTRACT

부        록

## 표목차

〈표 II-1〉 연도별 유학생 .....	7
〈표 II-2〉 유학형태별 유학생 수 .....	7
〈표 II-3〉 출신 지역별 유학생 수 .....	8
〈표 II-4〉 주요 국가별 현황 .....	8
〈표 II-5〉 한국문화 프로그램 .....	9
〈표 II-6〉 외국인 대상 한국문화교육 선행연구 .....	13
〈표 III-1〉 조사대상자의 일반적 특성 .....	19
〈표 III-2〉 조사대상자 심층면접 일정 및 내용 .....	24
〈표 IV-1〉 한국문화 이미지 .....	30
〈표 IV-2〉 한국문화 교육경험 .....	32
〈표 IV-3〉 한국에 대한 정보습득 .....	33
〈표 IV-4〉 자국에서의 한국문화 경험 .....	34
〈표 IV-5〉 한국에 대한 특별한 관심 .....	34
〈표 IV-6〉 한국 문화 경험 경로 .....	36
〈표 IV-7〉 한국에 온 후 한국문화 경험 .....	37
〈표 IV-8〉 한국문화에 대한 이해부족으로 인한 어려움 .....	38
〈표 IV-9〉 자국과의 차이 .....	40
〈표 IV-10〉 한국예절 이미지 .....	42
〈표 IV-11〉 한국 예절의 특성 .....	44
〈표 IV-12〉 예절 경험 내용 .....	46
〈표 IV-13〉 자국과의 차이점 .....	52

〈표 IV-14〉 한국의 가정의례에 대한 관심을 가진 이유 .....	56
〈표 IV-15〉 자국의 의례와 다른 점 .....	59
〈표 IV-16〉 가장받고 싶은 예절교육 .....	62
〈표 IV-17〉 예절교육 희망 장소 및 내용 .....	64
〈표 IV-18〉 한국 예절 교육을 받은 후 달라진 점 .....	65
〈표 IV-19〉 한국 예절 교육을 받은 후 아쉬운 점 .....	66
〈표 IV-20〉 한국 예절 교육 아쉬움의 해결점 .....	67
〈표 IV-21〉 한국예절 교육방안 .....	69
〈표 IV-22〉 한국의례 교육방안.....	71

## 그림 목차

〈도 II-1〉 연도별 국내 외국인 유학생 수 .....	7
〈도 IV-1〉 한국 의례에 관한 관심도 .....	55

# I. 서론

## 1. 연구의 필요성 및 목적

문화란 인류가 만들어 낸 정신적 물질적 산물의 총체라 할 수 있다. 문화는 한 개인이 오랫동안 살아오면서 형성한 공통적인 철학과 신념, 가치관 그리고 사고의 방식과 관심, 규범과 예절 등의 행동양식을 포함하는 것이다. 따라서 우리가 사는 이 지구상에는 수많은 인류와 인종, 국가만큼이나 다양한 문화가 존재한다.

한국도 유구한 역사를 토대로 우리고유의 전통문화를 유지하고, 계승해 나아가고 있다. 자국민의 입장에서는 한국문화의 고유성과 의미를 계승발전 시켜야 한다는 가치를 인정하고 노력을 경주하지만, 타국민과 외국인의 입장에서 우리 한국문화의 가치를 인정하고 학습하고 발전시키는 것은 쉽지 않은 일이며, 우리문화를 세계에 알리고 그 가치를 인정받는 일은 더욱 어려운 일이다. 그럼에도 불구하고 한국의 문화적 가치가 세계적으로 알려지게 된 계기가 가까운 시기에 있었고, 동시대인으로 그 문화를 공유하고 체험할 수 있었다는 것은 매우 소중하다 하겠다. 한국의 국가적 위상과 한국문화의 세계화를 이끌어 낸 계기는 2002년 한일월드컵이라 해도 과언이 아니다. 이는 집단주의의 강렬한 힘을 세계에 알리는 길거리 응원이 한국을 대표하는 ‘100대 민족문화 상징(문화관광부, 2006. 7월 선정)’으로 선정된 점을 미루어 보아도 알 수 있다. 더욱이 최근에 이르러서는 2011년 G20 정상회의 개최, 한류문화의 세계화 등을 통해 국가적 위상이 더욱 높아졌을 뿐만 아니라, 세계적으로 한국 문화에 대한 높은 관심을 불러일으키고 있다. 더욱이 한국어를 제2외국어로

채택한 국가도 생겨나고, Korean Dream을 꿈꾸는 외국인 유학생들도 한국과 한국문화 배우기를 희망하고 있는 상황이다.

최근 한국유학생 양적 증가에 대한 통계청 자료를 보면 2010년에는 84,842명으로 2005년 22,526명의 3배 이상 증가한 것으로 나타났다. 2011년에는 94,000명의 유학생들이 들어왔으며 곧이어 10만명 이상의 외국인 유학생이 한국을 찾는다고 보도되고 있다(2011.12.16. KBS 뉴스). 유학 형태별로 보면 정부초청장학생, 대학초청장학생, 자국정부파견장학생, 자비유학생 등으로 다양하며 정부와 대학에서 우수한 인력을 유지해 대학교육의 국제화, 세계화를 활성화 하여 우리나라의 정치, 경제, 사회, 문화 등 우리나라를 세계에 알릴 수 있는 계기를 만들고, 장기적으로는 한국에 관한 지지 세력을 확보하고자 하는 결과가 될 수 있을 것이다.

이러한 외국인유학생 증가와 더불어 이들의 한국문화에 대한 교육적 요구와 수요는 계속 증가될 것으로 예측된다. 그러나 그들을 위한 교육은 수요자 중심의 교육 이라기보다는 우리문화에 대한 일방적인 교육이 되기도 하고, 행위나 형식에 치중되어 있는 경우도 많다고 본다. 우리나라에 1950년대 후반부터 시작된 외국인대상 한국어교육과 한국문화교육은 지속적으로 이루어지고 있고, 최근에는 각 대학의 어학원과 국제문화교육원등을 통해 한국어교육과 한국문화교육이 널리 이루어지고 있다. 또한 이러한 외국인들의 교육을 위해 관련연구들도 수행되고 있는데, 이들 연구들은 한국어의 의사소통능력을 키우는데 필요한 문화간 이해를 돕기 위한 연구가 주류를 이루고 있다.

한편 최근에는 외국인들에게 한국의 전통문화교육을 위해 한국 예절과 다도 교육에 대한 요구조사(임강,2006: 서영실,2007: 포정영,2011) 등이 이루어져 외국인들의 요구에 따른 교육 프로그램 구안에 대한 관심도 높아지고 있다.

그러나 이들 선행연구는 대부분 질문지법을 활용한 조사방법으로 이루어졌

다. 외국인들은 각 국가별로 자국의 문화와 언어가 다르고, 한국문화에 대한 수용과 교육적 요구도 다르므로, 이들을 대상으로 한 심층적인 질적연구의 필요성이 제기된다고 하겠다. 특히 외국인들이 한국사회에 원만하게 적응하면서 우리의 문화적 가치를 인식할 수 있도록 하기 위해서는 생활에서의 체험이 매우 중요하다고 생각된다. 문화교육과 체험은 외형적으로 드러난 문화적 소산품이나 정형화된 행위양식이라 하더라도 그 자체만을 학습의 대상으로 삼기보다는 예의와 형식안에 내재되어 있는 문화적 의미를 함께 고찰하고(조항록·강승혜,2001) 학습해야만 진정한 문화적 이해가 가능해진다 하겠다. 특히 예절교육은 유교문화의 전통에서 인간의 도덕성에 근거하는 사회적 질서의 규범과 행동의 표준 절차(안혜숙·주영애·김인옥,2001)를 의힘으로서 바른 예의 범절에 대한 교육이 이루어진다 하겠다. 또한 의례교육은 한국인의 특성으로 보아 가족 간 혈연적 유대와 공동체의식을 일깨워주는 생활속의 규범(안혜숙·주영애·김인옥,2001)을 이해함으로서 그 안에 내포되어 있는 정신적이고 상징적인 의미를 가질 수 있다고 보아진다. 따라서 생활문화체험 중심의 한국의 예절이나, 한국인의 삶에서 중요한 과정으로 일컬어지는 통과의례를 중심으로 한 의례생활에 대한 이해는 한국문화와 한국인의 삶을 보다 잘 이해할 수 있도록 도움을 줄 것이라 사료된다.

그러므로 본 연구에서는 서울 소재 대학 내 외국인 유학생을 대상으로 그들이 경험한 한국문화에 대해 심층면접법을 통하여 파악하고, 한국문화에 대해 어떻게 적응하고 있는지를 파악한 후 그들이 요구하는 한국예절교육과 의례교육 내용을 분석하여, 외국인 유학생을 위한 한국예절 및 의례 교육을 위한 효과적인 방안을 제안하고자 한다.

## 2. 용어의 정의

### 1) 문화교육

우리말 큰 사전에서의 문화는 “사람이 본래 가지고 있는 이상을 실현하려는 인간 활동의 과정 또는 성과이며 특히 예술, 도덕, 종교, 제도 등 인간의 내면적, 정신적 활동의 소산”을 일컫는다. 보통 인류가 만들어 낸 정신적, 물질적 산물의 총체를 의미한다. 문화를 바라보는 관점은 그 범위가 매우 광범위하여 문화의 개념을 한마디로 표현하기란 어렵다. 그렇기 때문에 학자에 따라서 문화에 대한 정의도 어느 정도 차이가 있다. 그러나 그 공통적인 견해를 찾아낸다면, ‘문화란, 한 사회 구성원이 오랜 기간 살아오면서 형성한 공통적인 철학, 신념, 가치관 등의 사고방식과 규범, 관습, 예절 등의 행동양식’ 이라는 것이다. 즉, 문화란 사회적, 심리적, 언어적 총체이며 인간의 생활과 밀접히 관련된 외형적, 내면적 환경을 말한다(김윤경, 2010). 지구상에는 다양한 집단이 존재하듯이 다양한 문화가 존재한다. 이러한 다양한 문화를 그 자체로 편견 없이 이해하고 받아들이려는 열린 마음과 자세가 요구된다.

본 연구에서의 문화교육은 외국인 학생으로 하여금 이질문화의 충격을 극소화 하거나 해소하여 한국의 문화권에 적응하는 생활을 영위할 수 있도록 돕는 교육을 의미한다.

### 2) 예절교육

예는 유교문화의 전통에서 인간의 도덕성에 근거하는 사회적 질서의 규범과 행동의 표준적 절차를 제공한다(안혜숙·주영애·김인옥, 2001). 예절은 일상

생활 속에서 타인을 대할 때 몸과 마음에서 우러나오는 정성스러움이며, 그에 대한 공경을 표현하는 구체적인 행동방식이다. 이러한 예절은 오랜 생활관습을 통해 그 사회에서 공통된 생활방식으로 정착되어 관습적으로 행해지는 인간관계의 생활규범(최배영,2002)이다.

본 연구에서는 예절교육은 마음가짐을 바르게 하고 상대에 대한 배려심을 바탕으로 인간적인 도리를 실천해가도록 구체적인 방법인 언어, 인사, 행동 등의 바른 예의범절을 가르치는 교육을 의미한다.

### 3) 의례교육

한국의 문화를 이해하기 위해서는 오랜 세월 유지해 온 유교중심의 의례문화를 간과해서는 안된다. 특히 가정의례의 四禮(冠婚喪祭관혼상제)는 개인이 일생을 살아가면서 반드시 거쳐야 할 삶의 단계에서 행해지는 통과의례(通過儀禮)로(금장태,2000) 큰 의미를 갖는다.

전통사회의 가정은 가족 간 혈연 공동체의 삶을 영위하기 위한 생활 속의 윤리가 강조되었고, 의례는 항상 그 중심에 서서 가족 간 조화와 질서를 위한 구심체로서 구실을 했다. 가정생활의 중심이 되는 의례는 가족, 친척 간 혈연적 유대와 공동체 의식을 일깨워주는 장이 되었던 것이다. 한국의 전통가정생활에서의 의례는 생활 속의 규범이며 준칙이라고 할 수 있다(안혜숙·주영애·김인옥,2001).

본 연구에서 의례교육은 한국의 전통가정생활에서 부터 이어져 온 정신문화의 근간이 되는 관, 혼, 상, 제의 의식과 절차, 내용, 그리고 그 안에 내포되어 있는 상징적 의미 등을 포함한 교육을 뜻한다.

## II. 이론적 배경

### 1. 외국인 유학생의 한국문화교육

문화는 언어적 행위와 비언어적 행위를 중심으로 한 행위문화, 그리고 거기에 내재되어 있는 전통적 사고방식, 태도, 믿음, 가치관 등의 관념문화, 그림, 문학작품, 이야기, 춤, 교육제도 등과 관련된 유형, 무형의 문화적 소산품과 거기에 내재하는 관념적 문화로 구분한다(조항록·강승혜, 2001).

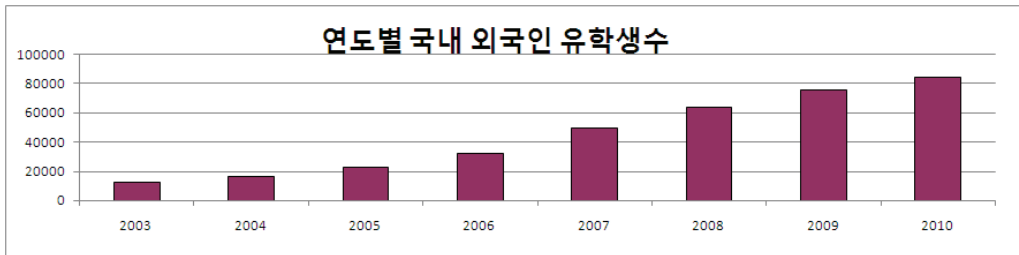
특히 외국어 교육현장에서 문화는 행위문화와 일반적인 성취문화로 나누고 있다. 이는 각각의 문화에 내재되어 있는 관념들에 대한 고려가 병행되는 것이 필요하므로 즉 외형적으로 드러난 문화적 소산품이나 정형화된 행위 양식이라 할지라도 그 자체만을 학습의 대상으로 삼는 것이 아니라 거기에 내재되어 있는 문화적 의미를 함께 고찰해야 한다. 따라서 본 연구에서 외국인 유학생을 위한 한국문화교육은 한국인의 전통적 사고방식, 태도, 가치관 등이 내포되어 있는 예의범절과 의례문화의 학습이 그 중심축을 이루는 것으로 보고 전개하였다.

우리나라에서 수학하고 있는 외국인 유학생 수는 2007년 이후 급격히 증가하여 2010년도에는 2005년과 비교하여 볼 때 3배 이상 그 수가 증가(〈표 II-1〉참조)하였으며, 최근의 뉴스 보도에 따르면 2011년에는 94,000명의 유학생이 한국에 들어왔으며 곧이어 10만명이 넘는 유학생들이 한국을 찾을 것이라는 보도였다.

〈표 II-1〉 연도별 유학생 수

연 도	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
유학생 수	12,314	16,832	22,526	32,557	49,270	63,952	75,850	83,842

\* 출처: 교육과학기술부(2010.4.1)



〈도 II-1〉 연도별 국내 외국인 유학생 수

〈표 II-2〉에 나타난 유학형태별 유학생 수를 보면 자비유학생, 정부초청장학생, 대학초청장학생, 자국정부파견장학생 등으로 다양하다. 2009년과 2010년 사이에 자비유학생이 7,572명이나 늘었으며, 대학초청장학생이 1,457명이나 늘었다. 정부초청장학생도 1년 사이에 313명으로 증가하였다. 이는 정부와 대학에서 우수한 인력을 유치하여 대학교육의 국제화를 활성화 하고자 노력한 결과라 사료된다.

〈표 II-2〉 유학형태별 유학생 수

유학 형태	2009년도	2010년도	증감
자비유학생	64,271	71,843	7,572
정부초청장학생	1,629	1,942	313
대학초청장학생	6,634	8,091	1,457
자국정부파견장학생	503	493	-10
기타	2,813	1,473	-1,340
합 계	75,850	83,842	7,992

\* 출처: 교육과학기술부(2010.4.1)

한편 출신 지역별 유학생을 보면, 아시아 학생이 가장 많고, 남미, 북미, 유럽, 아프리카, 오세아니아 순이다. 어학연수로 단기간 유학을 온 학생이 가장 많으며, 인문사회계열, 공학계열, 자연과학계열, 예체능계열, 의학계열 순이며, 기타 연수도 58명이 있다(<표 II-3>참조).

<표 II-3> 출신 지역별 유학생 수

지역	어학연수	과정별						기타연수	합계
		인문사회	공학	자연과학계	예체능계	의학계	계		
아시아	15,372	39,392	8,702	4,076	3,778	470	56,418	48	71,838
아프리카	162	433	112	47	5	11	608	809	1,579
오세아니아	64	118	14	9	11	6	158	1154	1,376
북미	680	1180	100	125	110	91	1606	16	2,302
남미	152	227	57	14	10	3	311	4693	5,156
유럽	634	690	106	41	47	6	899	58	1,591
합계	17,046	42,049	9,091	4,312	3,961	587	60,000	6778	83,842

\* 출처: 교육과학기술부(2010.4.1)

주요 국가별 현황을 보면 중국 유학생이 68.9%로 가장 많고, 일본 4.6%, 몽골 4.0%, 미국 2.6%, 베트남 2.3%, 대만 1.4%, 기타 15.9%로 나타났다. 기타 나라에는 남미나 유럽, 아프리카 등의 여러 나라가 포함된다(<표 II-4>참조).

<표 II-4> 주요 국가별 현황

국가	중국	일본	미국	베트남	대만	몽골	기타	계
유학생수	57,783	3,876	2,193	1,914	1,419	3,333	13,324	83,842
비율(%)	68.9	4.6	2.6	2.3	1.7	4.0	15.9	100

\* 출처: 교육과학기술부(2010.4.1)

각 대학에서는 외국 유학생을 대상으로 한 다양한 한국문화프로그램을 마련하여 교육하고 있다. S대학교, K대학교, D대학교의 각 학교 언어교육원 교육에서 체험해왔던 연구대상자들이 참여한 한국문화프로그램을 보면 <표 II-5>와 같다.

<표 II-5> 한국문화 프로그램

언어교육원	한국문화 프로그램		장소 및 내용
S대학교	다도시연 및 전통민요 배우기		전통찻집 '다향만당'
	사물놀이		국립국악원
	한지공예		언어교육원, 국립박물관
	한국요리(불고기, 비빔밥)		언어교육원
	한국문화 공연관람		
	판문점 견학		
	고궁, 박물관, 청계천 태권도, 신문사, 청와대 견학		
K대학교	축제 및 행사	가을축제	전래동화를 소재-연극대회
		겨울 민속놀이	전통문화체험- 기마전, 떡 만들기, 널뛰기
		기타행사	김치 만들기, 이천도자기마을, 남이섬 민속촌
	동아리	댄스반	K-POP
		사물놀이반	꽹과리, 장구, 북, 징- 전통음악 체험
		탈춤반	탈 만들기, 탈춤, 노래, 춤, 연극, 의상
		태권도반	기본 품새, 격파, 도복
		한국요리반	전문요리학원
	청소년 여름학교	사물놀이, 가야금, 서예, 태권, 한국무용, 한국문화특강, 공연 관람, 전통예절교육	
	D대학교	한국문화 체험, 놀이공원, 관광지, 공연관람 등	

S대학교 언어교육원 한국문화교육 프로그램으로는 대학 내 전통찻집 '다향만당' 에서 전통차를 마시며 다도 및 전통민요 배우기 등 다양한 프로그램을 제공하고 있으며, 국립국악원에서 전통음악인 사물놀이를 배울 수 있는 기회를 제공하고 있다. 언어교육원이나 국립박물관에 가서 한지 공예를 직접 체험할 수 있는 기회가 있으며, 불고기, 비빔밥 체험 등 한국 요리 실습을 하고 있다. 한국 문화로 한국 공연 관람도 하고 있으며, 서울시를 돌아보며 박물관과 고궁에서의 옛 선비들의 자취를 느껴 보기도 한다. 현재 발전하고 있는 서울시를 돌아보며 청계천에서 도심 속의 자연을 느끼는 시간도 가지고 있다. 또한 신문사와 청와대 견학도 경험하고 있다.

K대학교 국제어학원 한국문화교육 프로그램으로는 축제 및 행사로 가을 축제에 전래동화를 소재로 한 연극대회가 있으며, 겨울 민속놀이에는 기마전, 떡 만들기, 널뛰기 등 전통문화 체험행사가 있다. 기타 외국 학생들을 위한 행사로는 김치 만들기과 이천도자기마을, 남이섬, 민속촌에 가서 자연을 즐기는 체험 등이 있다. 외국인 유학생 동아리에서는 K-POP을 배우는 댄스반이 있으며, 전통음악을 체험하는 사물놀이반 에서는 팽과리, 장구, 북, 징 등을 체험한다. 탈춤반 에서는 탈 만들기, 탈춤, 노래, 춤, 연극, 의상이 어우러진 한국 민중예술을 직접 체험하고 느낄 수 있는 장을 마련한다. 태권도 반에서는 기본 품새를 배우며, 격파를 할 수 있는 실력을 갖춘다. 한국 요리도 전문가 선생님을 모시고 배울 수 있는 기회를 마련한다. 외국인이나 재외동포 청소년을 위한 청소년 여름학교에서는 사물놀이, 가야금, 서예, 태권, 한국무용, 한국문화특강, 공연 관람, 전통예절교육 등이 있다.

한편 D대학교 외국인 서비스센터에서는 한국문화 체험, 놀이공원, 관광지, 공연관람과 그밖에 다양한 문화체험 활동 등 외국인유학생들에게 한국을 알리려는 많은 노력을 하고 있다. 이외에도 S여대의 경우 외국인 유학생들을 위하

여 국제문화교육원에서는 한국문화체험으로 한복입기, 다도체험, 비빔밥 만들기, 장고춤 배우기, 탈 만들기, 태권도 배우기 등 다양한 프로그램을 운영하고 있다.

각 대학의 이와 같은 한국문화교육 프로그램은 주로 체험과 전통프로그램으로 이루어져 있음을 알 수 있다. 그러나 지속적 연계프로그램 보다는 1회성 교육으로 진행되는 경우가 많다. 외국인 유학생들이 한국문화 체험에 내포되어 있는 의미까지 파악하고 이해하기에는 여러 가지 제한점이 존재하는 것으로 보인다.

## 2. 외국인 유학생의 예절과 의례교육

문화란 눈에 보이는 요소인 음식, 의복, 주거, 관습, 명절, 전통, 예절 등을 포함할 뿐만이 아니라, 그 문화의 근간을 이루는 눈에 보이지 않는 가치관, 즉 그 문화권에 소속되어 있는 사람들이 오랜 세월을 걸쳐 형성해 온 공통의 가치체계가 그 속에 녹아있기 때문이다. 박영순(2003)은 한국인의 정신적 정체성은 유교적 사고방식이 주류를 이루고 있다고 하면서 특히 한국인의 생활 특성을 들어 한국인은 체면에 대한 집착이 크고 가족주의, 의리와 정을 중시한다고 밝히고 있다.

최준식(1997)은 한국의 문화를 가족 집단주의, 권위주의와 배타성, 신명과 예술성 등 세 분류로 나누고 한국의 유교를 통해 한국의 가치문화를 분석하고 있다. 먼저 한국의 집단주의는 유교와 결합된 가족과 가문중심의 집단주의이며 유난히 '우리'라는 단어에 집착하는 경향이 있다고 하였다. 따라서 한국에서는 한 사람이 맺고 있는 인간관계에서 유교적 가족중심주의를 바탕으로 한 가치관을 토대로 그 언행을 맥락에 맞게 제대로 구현하고 있는지의 여부가 한

국 문화를 이해하는 중요한 잣대가 된다.

문화교육적인 관점에서 볼 때 외국인을 대상으로 하는 한국예절교육은 한국인이 영위해가는 일상적인 삶의 모습과 정서 그리고 한국인의 정신적인 면을 이해하는 토대가 되며 나아가 한국의 예절에 내재되어 있는 정성된 마음가짐과 몸가짐을 체험하고 그에 대해 교감할 수 있도록 하는 의의를 지닌다(서영실, 2007).

그리고 출생에서 사망에 이르기까지의 통과의례는 모든 사회에 존재하는 인류의 보편적인 의례이다. 통과의례가 모든 사회에 존재하지만 사회구조나 문화에 따라 강조하는 의례가 다르고 절차 또한 다르기 마련이다(조후종·윤숙자, 2002). 우리나라도 역사에 따라 각기 조금씩 다른 규범과 절차로 통과의례가 진행되었는데 오늘날까지 우리 생활에서 행해지고 있는 통과의례는 조선시대의 사회문화적 영향을 가장 많이 받았다. 유교중심의 사회였던 조선은 효(孝)를 근본으로 하여 출산과 관례, 혼례 외에도 상례와 제례를 중시하였다. 현재 우리사회의 통과의례는 출생의례, 혼례, 상례, 제례가 모두 가정의례로 행해지고 있으며, 관례는 사회단체나 학교, 공공기관 등을 중심으로 이루어지는 경향이 있다(정현숙·유계숙, 2001).

외국인에게 한국예절교육과 의례교육은 한국인의 특성과 정신적인 문화를 폭 넓게 이해하도록 하여 한국사회에 적응하는데 도움이 될 수 있다. 또 한편으로는 글로벌 시대에 한국을 외국에 알릴 수 있는 기회도 제공하게 될 것이다.

### 3. 선행연구

외국인 유학생들을 대상으로 한국예절과 의례교육에 대하여 사례연구로 진

행 된 선행논문은 거의 없다. 따라서 이와 관련된 연구를 고찰하였다. 선행연구(〈표Ⅱ-6〉참조)에 제시되었듯이 주로 한국어로서의 생활문화 교수요목 관련 연구, 생활문화 교육방안 및 체험 관련 연구, 커뮤니케이션 관련 연구, 한국 예절과 다도 관련 연구 및 프로그램 개발에 관한 연구로 나누어 볼 수 있다.

〈표Ⅱ-6〉 외국인 대상 한국문화교육 선행연구

연구분야	연구자(연도)	연구내용
생활문화 교수요목 관련 연구	박영순(1989)	제2언어 교육으로서의 문화교육
	조향록.강승혜(2001)	초급단계 한국어 학습자를 위한 문화 교수 요목의 개발
	이지현(2003)	한국어교육에서의 문화교육 내용연구
생활문화 교육방안 연구	심민아(1998)	외국어로서의 한국어 교육에 있어서 문화 교육 방안
	이경란(2006)	재북미 한인청소년을 위한 한국문화교육프로그램 개발연구
	한 선(2008)	영상매체를 활용한 한국생활문화교육 방안 연구
	장미영(2009)	여성결혼이민자의 자기정체성 형성을 위한 한국문화교육 방안
	최배영(2009)	여성 결혼이민자 대상 초급한국어교재의 생활문화 내용분석
	유 가(2011)	외국인 유학생을 위한 한국 생활문화교육에 관한 교수모형
	손미정(2010)	한국 문화 교육의 실태 및 지도 방안
생활문화 체험 관련 연구	여경선(2001)	한국어 학습자를 위한 문화 교육 연구
	정지혜(2010)	한국어 교육에서의 문화 체험 학습 방안 연구
	이은숙(2010)	외국인을 위한 문화체험 중심의 한국 문화 교육방안 고찰
	전종영(2011)	중국인 한국어 학습자를 대상으로 한 문화체험학습 요구분석과 적용방안 연구
커뮤니케이	정현숙(2001)	언어와 문화간 커뮤니케이션

선(의사소통) 관련 연구	양진성(2003)	한국과 미국의 문화간 커뮤니케이션 갈등에 관한 연구
	김수산나(2007)	문화간 의사소통을 위한 한국의 생활문화 교육 방안연구
	김지연(2007)	문화의 차이가 커뮤니케이션 전략에 미치는 영향
예절·다도 및 의례 관련 연구	임강(2006)	한·중 혼례식 비교연구
	서영실(2007)	외국인의 한국예절·다도교육에 대한 요구 연구
	포정영(2011)	한·중 전통 통과의례 문화 비교연구
프로그램 개발 연구	강승혜(2002)	재미교포 성인 학습자 문화프로그램 개발을 위한 요구조사 분석연구
	이경란(2006)	재북미 한인청소년을 위한 한국문화교육프로그램 개발연구

첫째, 생활문화 교수요목관련 연구로는 박영선(1989)연구, 조항록·강승혜(2001)연구, 이지현(2003) 연구 등을 볼 수 있다. 조항록·강승혜(2001)연구는 문화교육에 대한 논의로 외국어 교육 현장에서 대상으로 설정하는 문화를 일반적인 성취문화와 행위문화로 나누었으며 문화 교육 목표와 문화 교육의 방법론을 논하였다.

둘째, 생활문화 교육 방안에 대한 연구로는 심민아(1998)의 연구를 비롯하여 5편의 연구를 찾아볼 수 있었다. 심민아(1998)의 연구에 따르면 한국어교육에 있어서의 효과적인 문화 교육은 특이한 문화적 현상에 대한 일방적인 주입이 아닌 실제로 학습자의 경험을 통해서 느낄 수 있는 과정 중심의 교육이 되어야 한다고 논의하였다. 그리고 이경란(2006)은 재외 청소년을 위한 한국 문화교육의 기본방안을 제시 하였는데 첫째, 가장 일반화 된 주제에 관련된 핵심어휘를 사용하여 현시대에 적용 가능한 내용을 다루고 둘째, 이론과 실습을 병행할 수 있는 학습자활동중심교육이 되도록 하며 셋째, 가능한 한 주제를

에 관련된 다양한 교수, 학습자료 및 영상매체를 활용하는 것이 필요하다고 밝혔다. 한편 유가(2011)는 외국인 유학생들에게 문화교육을 시킬 때 어떤 생활문화내용이 들어가야 할지, 또한 어떤 방법으로 효율적인 생활문화수업이 이루어질 수 있는지에 대해 지도안을 모색하였다. 초급 학습자들이 한국어를 학습하는 흥미를 이끌어 나갈 수 있는 것은 실제 상황에서 많이 필요한 언어 표현을 더 적극적으로 배울 수 있는 생활 문화요소라고 하였다. 손미정(2010)의 연구에서는 한국문화의 특성으로 유교 문화적 요소에 대하여 주목하였다.

셋째, 생활문화 체험학습 연구로 여경선(2001)은 한국어 학습자들의 문화 교육 방안으로서 체험 중심의 교육을 제안하고, 그와 관련한 구체적인 방법론과 실제 수업에 활용할 수 있는 수업 모형을 제시하였다. 그는 체험 중심 교육의 원칙으로 학습자 중심일 것, 과제 수행 중심일 것, 네 가지 언어 기능의 통합교육일 것, 소그룹 활동을 권장할 것 등을 제시하였다. 한 선(2008)은 영상 매체 곧 드라마나 영화를 활용하여 한국생활문화교육의 실제 방안을 제시하였다. 드라마와 영화로 대표되는 영상매체는 현실 생활의 실제 언어를 반영하는 실제적 자료로서 한국의 생활문화를 이해하는데 중요한 매체라는 것을 강조하였다.

넷째, 학습자들의 문화 간 의사소통 능력 향상을 위한 연구로 김수산나(2007)는 문화 비교를 통해 문화 간 의사소통 능력을 향상시키기 위한 노력으로 한국어 학습자들의 문화간 의사소통 능력 향상을 위한 한국의 생활문화를 서양어권의 그것과 비교, 분석한 후 문화 교육 방안을 제안하였다.

다섯째, 외국인들이 한국인의 삶을 체험하고 공감할 수 있는 문화교육 측면에서의 예절과 의례교육에 대한 연구를 살펴보면 외국인의 한국예절과 다도에 관한 연구(서영실, 2007)가 시작되면서 외국인의 한국예절 요구도가 높음을 알 수 있었고 한국어 교육기관에서 한국문화 체험 중에 '예절강화'가 포함 되었

다. 2006년 이후 외국인 유학생들의 자국과 한국의 의례문화 비교 연구(임강, 2006; 포정영, 2011)들이 등장하면서 한국에 유학 온 유학생들이 한국의 의례에 대한 관심이 높아지고 있음을 알 수 있었다.

여섯째, 프로그램 개발 연구로 강승혜(2002)는 재미교포 성인 학습자를 위한 프로그램 개발 연구에서 한국어 교육에서 문화 교육은 다양한 문화 교육적 접근이 필요하다고 하였고, 그 중의 하나가 대상별 한국문화교육 프로그램이라고 하였다. 그들이 직접적으로 부딪히게 되는 ‘현대 일상생활 문화’에 대한 요구도 절실함을 보여 주었다. 또한 설문 조사를 통해 재미교포 학습자를 위한 문화프로그램 개발에 대한 기초 자료에서 언어적 내용, 전통예절, 사회, 현대문화 순으로 나타났다. 한국체험프로그램으로는 전통예술이 가장 높은 순위였으며, 전통문화에 대해서는 한국인의 관혼상제를 대표하는 전통관습이 가장 중요하다고 생각하고 있음을 알 수 있었다. 이경란(2006)은 재북미 한인 청소년을 대상으로 한 한국문화교육프로그램 개발 연구에서 뿌리교육, 예절교육, 의례교육, 음식교육에 관한 교육 프로그램의 효과 검증을 위한 실험연구를 거쳐 교육을 실시한 후 효과를 입증하게 되었다.

이상을 종합해 볼 때 외국인 유학생을 대상으로 한 문화교육은 한국 생활문화 교육의 실제 방안을 제시하고 문화 비교를 통해 문화 간 의사소통 능력을 향상시키기 위해 기여해 왔음을 볼 수 있었다. 한국의 문화적 특징을 나타내는 유교문화는 과거에서부터 현대에 이르기까지 한국인의 사고방식, 언어양식, 행동방식과 사회현상 등에 영향을 미쳐 왔으므로 외국인으로서 한국문화의 특수성에 대한 이해를 위해서는 유교문화에 대한 이해가 요구됨을 알 수 있다.

### III. 연구방법

본 논문에서는 서울 소재 대학 내 외국인 유학생들을 대상으로 한 한국문화 경험을 바탕으로 문화교육의 일환인 예절교육과 의례교육 방안 모색을 위해 질적 연구방법을 적용하였다.

첫째, 서울 소재 대학 내 외국인 유학생들을 대상으로 한 인터뷰를 통한 사례조사에서 한국과 한국문화교육 경험에 대한 실태를 살펴보았다.

둘째, 그들을 대상으로 한 심층면접 방법으로 질문지 조사를 실시하여 그들의 경험에 따라 한국문화교육의 일환인 예절과 의례교육의 교육적 방안을 파악하고자 하였다.

#### 1. 연구대상

##### 1) 조사 대상 선정

조사 대상자 선정은 서울 소재 3개 대학교의 경력개발센터에서 인터뷰 대상을 뽑는 공고문(<부록 6, 7, 8>참조)을 통하여 모집한 학생 7명과 눈덩이 표본추출방법에 의거하여 그들의 추천과정을 통해 소개 받은 대상자 5명이 추가되어 총 12명의 조사대상자를 면접하게 되었다. 이들은 남학생 6명과 여학생 6명으로 S대학교와 K대학교, D대학교에 다니는 한국에 유학하고 있

는 외국인 유학생이었다.

## 2) 조사 대상자의 일반적 특성

본 연구의 조사대상자로 처음 고려 대상이 된 인원은 15명이었으나 선정 기준에 부합되고 개별적으로 인터뷰에 응할 수 있는 시간을 제공할 수 있는 대상자는 상기와 같이 12명으로 결정되었다.

연구에 응한 대상 유학생은 남자 6명, 여자 6명이었고, 연령은 25세 이하가 6명, 25세 이상이 6명이었다. 대륙별로는 동남아시아 4명, 중앙아시아와 남아시아 각 1명, 아프리카 1명, 유럽 3명, 남미와 북미 각 1명으로 아시아권이 6명으로 가장 많았고, 유럽권도 3명이 인터뷰에 응했으며, 남미와 북미, 아프리카에서 유학을 온 사례 대상자도 있었다. 한국 내 소속으로는 S대 6명, K대 5명, D대 1명이었다. 학사 과정 중에 있는 대상자가 6명으로 가장 많았고, 석사과정 4명, 박사과정 1명, 연구원 1명이었다. 전공별로는 경영학 전공이 4명으로 가장 많았고, 교육행정 3명, 국제통상, 언론정보, 인류학, 한국학은 각 1명으로 인문계열이 11명이고, 이공계열인 생명공학 전공학생이 1명이었다. 국비 장학생으로 유학 온 학생이 9명이었으며, 자비 유학은 3명이었다. 종교는 기독교 6명, 무교 4명, 가톨릭과 불교는 각 1명으로 다양한 민족이 함께 살아가는 자국의 종교와는 무관하게 개인적인 종교를 가지고 있었다.

교육행정 전공자들은 한국의 교육환경과 문화정책에 관심을 보였고(사례 1, 2, 11), 한국의 문화교육에 대한 정보를 본국에 가서도 후학들에게 알리고 싶다고 했다. 경영학 전공자들은 문화경영에 대한 관심을 보였으며(사례 4, 9, 12), 한국의 경제통상과의 협력과 협상에 관심(사례 2, 5, 7)을 가지고 있었다. 인류학을 연구하고 있는 대상자(사례 10)는 한국사회의 정신문화를 우리

의 전통문화에서 더 높은 가치를 찾고자 하였다. 아시아권 학생들(사례 1, 2, 5, 7, 8, 11)은 한국과 자국과의 비슷한 환경 때문에 한국문화에 대해 적응을 매우 잘하고 있었으며, 남미권 학생(사례 9)은 문화적인 충격은 크지만 한국의 4계절이 아름다워 자연에서 느끼는 행복감이 크다고 했다. 미주와 유럽권 학생(사례 3, 4, 10, 12)은 문화적인 차이가 크고 정신적인 가치 추구도 달라서 매우 다양한 반응을 보였다.

인터뷰에 참여한 대상자의 일반적 특성은 아래<표 III-1>와 같다.

<표 III-1> 조사 대상자의 일반적 특성

사 례	대상 (성별)	연령 (만)	국적	소속	과정	학과	종교
1	A (여)	29	중국	K대	박사	교육행정	무교
2	B (여)	25	미얀마	K대	석사	교육행정	기독교
3	C (여)	25	미국	S대	연구원	한국학	기독교
4	D (여)	22	불가리아	S대	학사	경영학	무교
5	E (남)	29	우즈베키스탄	S대	학사	사회과학	기독교
6	F (여)	21	케냐	K대	학사	생명공학	기독교
7	G (남)	28	스리랑카	D대	학사	국제통상	불교
8	H (남)	26	필리핀	S대	석사	언론정보	기독교
9	I (남)	24	엘살바도르	K대	학사	경영학	카톨릭
10	J (남)	30	영국	S대	석사	인류학	무교
11	K (남)	27	일본	K대	석사	교육행정	무교
12	L (여)	25	스웨덴	S대	학사	경영학	기독교

사례1은 한국에 온지 4년 6개월이 되었다. 중국에서 대학을 졸업하고, 글로벌기업에서 한국과 관련한 일을 했으며, 현지에 파견된 한국 기업인들에게 중국어를 가르치면서 그들에게 한국어를 배웠다. 부모님은 조선족이고 집에서 한국문화를 접하고 살았으며, 한국어가 유창하다. 한국에서 교육행정 전공 박사과정을 공부하고 있다.

사례2는 한국에 온지 3년 되었다. 미얀마 내 외국어 대학교에서 한국학을 전

공했고, 한국의 코이카(KOICA)가 학교에 컴퓨터, 한국어 책과 한국에 관한 동화책, DVD 등 자료를 주어서 한국에 대한 정보와 문화를 익혔다고 한다. 국비 유학생으로 오게 되었으며, 한국에는 종교의 자유가 있고, 기독교가 잘 되어 있어서 한국에 유학을 오게 된 동기가 되었다고 한다. 한국의 교육에 대해 많은 관심을 가지고 있으며, 대학에서 교육행정 석사과정을 밟고 있다. 본국으로 돌아가서는 본국의 교육행정에 대해 한국에서 보고 배운 것을 접목하고자 계획하고 있다.

사례3은 한국에 온 지 3년 7개월 되었다. 미국 내 대학교에서 한국학을 전공하였으며, 한인교회에 놀러가서 태권도를 보고 멋있어서 한국에 대해 관심을 가지기 시작하였으며, 전쟁 기념일 때 한국 춤과 한국음식을 많이 먹을 수 있어서 좋은 경험이라고 했다. 대학에서 연구원으로 있으며 한국문화에 대한 관심을 많이 가지고 있었다.

사례4는 한국에 온 지 2년 6개월 되었으며, 외할아버지가 한국인이다. 불가리아에서 할아버지의 친구 분이 놀러 오시면 한국에 대한 얘기를 많이 들려 주셨다. 한국대사관에서 한국명절 행사할 때 자주 가 보았으며 한국 사람의 정신적인 면을 알고 싶다고 한다. 한국에 와서 한국 사람을 보니 무뚝뚝한 자신의 할아버지가 이해되었다고 한다. 경영학을 공부하고 있는 학생이다.

사례5는 고등학교 때 유학을 와서 한국에 온 지 13년 3개월 되었다. 내 조상이 조선인이어서 조국을 찾아 왔다고 했다. 외할아버지가 한국인이셨고, 우즈베키스탄에서 고려인으로 4대째 살고 있다. 선조 할아버지께서는 러시아 극동 지방에 계실 때 검사장이셨다고 한다. 어머니가 한국분이시지만 가족은 모두 러시아어를 사용한. 우즈베키스탄에 살고 있는 고려인들은 아직도 한국문화를 그대로 지키고 있는 것이 많은 것 같다고 하였으며, 이번 문화경험 사례에 적극적으로 임했다. 한국에서 고등학교와 대학교를 졸업하고 직장생활을 하였던

데, 한국의 직장 문화에 갈등이 많았다고 한다. 다시 공부를 더 해야겠다고 다짐하고 학생의 신분으로 재외국민 학생회장을 맡고 있으며, 한국 학생과 재외국민 학생과 외국인 학생들이 함께 어울릴 수 있는 장을 만들기 위해 열심히 활동하고 있다.

사례6은 한국에 온 지 3년 2개월이 되었다. 케냐 한국대사관에서 일하고 있는 친구를 통해서 한국을 알게 되었고, 국비장학생으로 왔다. 한국은 케냐와 많이 달라서 문화 충격이 크다고 한다. 인턴 심사를 보러갈 때 면접의상이 있는 것을 몰랐다고 한다. 갈색 드레스를 입고 한껏 뽐내고 갔었는데, 한국 사람들은 검정색 치마에 하얀 브라우스를 입고 와서 집으로 달려가 옷을 갈아입고 갔다고 한다. 피부색이 검어서 한국 사람이 꺼려하기 때문에 한국 친구를 사귄 기회가 없었다고 한다. 생명공학을 공부하고 있는 학생이다.

사례7은 한국에 온 지 5년 10개월 되었다. 스리랑카 내 불교대학에 다니는 한국 스님을 통해 한국을 알게 되었다고 한다. 부처님오신날 행사 때 한국 불교는 어떻게 행사를 준비하는지를 동영상 통하여 보여주셨고 한국불교가 궁금하여 한국에 관심을 가지기 시작했다고 한다. 한국과 스리랑카는 의례는 비슷한 것이 많지만, 식사방법은 매우 달라서 젓가락 사용이 처음에는 많이 힘들었다고 했다. 국제통상을 전공하고 있는 학생이다.

사례8은 한국에 온 지 1년 6개월 되었으며, 필리핀에서 한국 드라마를 보며 한국생활을 동경했다고 한다. 일본에서도 교환학생을 하면서 한국 친구를 많이 사귀었고, 한국에 와서는 언론정보를 공부하고 있다. 한국의 유교적인 문화와 필리핀의 기독교문화는 많이 다르다고 한다. 한국에 있을 때 한국문화를 많이 익히고 본국에 돌아가서 앞으로 교수가 되면 한국이야기를 학생들에게 많이 해 줄 수 있을 것이라고 한다.

사례9는 한국에 온 지 3년 2개월 되었다. 엘살바도르 한국대사관에서 정부 초

청 장학생을 뽑는다고 하여 지원하게 되었다. 그는 한국의 계절은 어떠한지, 궁금했고, 한국 사람은 어떤 돈을 쓰는지 화폐에 관심이 많았다. 한국에 와서 한국말이 서툴러서 한국 경험을 많이 하지 못했고, 한국친구도 못 사귀었다고 한다. 이제는 한국말을 조금 할 수 있으니까 한국을 많이 알고 싶다고 한다. 한국은 아름답고 살기 좋은 나라라서 한국에서 살고 싶다고 했다. 경영학을 공부하고 있는 학생이다.

사례10은 한국에 온지 5년이 되었다. 인터넷으로 한국을 먼저 알게 되었고, 한국에 영어교사로 오게 되었으며 지금은 인류학을 전공하고 있다. 한국의 빨리빨리 문화에 대해서 안타까움이 많다고 하였다. 왜냐하면 영국이나 뉴질랜드에서는 천천히 살고, 오래된 것에 의미를 두어 잘 지키고 보존한다고 했다. 어렸을 때는 영국, 뉴질랜드, 호주 등 여러 나라에서 살았고 홍콩에서도 살았으며 다양한 문화를 접해 본 경험이 많은 학생이다. 북한 탈북자들의 생활을 연구하고 있으며 분단된 나라의 경제발전과 정신문화의 의미를 찾으려고 하는 인류학도이다.

사례11은 한국에 온지 3년 1개월 된 교육행정 석사과정의 학생이다. 일본 내 한국문화교육센터에서 한국 유학을 소개 받았고, 정부 장학생으로 공부하고 있다. 한국 아이들의 일과에 대해서 관심을 가지고 있으며 교육행정을 공부하고 있기 때문에 한국 어린 아이들의 영어교육은 어떻게 하고 있는지 관심이 많았다.

사례12는 한국에 온 지 4년 6개월 되었다. 경영학을 공부하고 있으며 한국과 스웨덴에 관련된 직업을 가지고 싶어했다. 생후 4개월 때 스웨덴으로 입양을 갔으며, 스웨덴 정부에서 매주 1회씩 한국어와 한국동화 등을 읽어 주었으며 한국 명절에는 한국 음식 등을 먹을 수 있는 기회가 잦았다고 했다. 스웨덴 대학교에서는 한국어를 전공했으며, 한국의 경제발전에 관심을 가지고 있었다. 사춘기 때에는 한국이 그리웠으며 한국에 많이 오고 싶었다고 했다. 한국

에 와서 한국 사람들이 입양아에 대한 편견이 있는 것을 알고 마음의 상처를 많이 받았다. 우리 핏줄, 우리가족이 아니면 내팽개치는 한국 사람의 정신적인 면을 더 많이 알게 되었고, 자기 나라 스웨덴을 더욱 사랑하게 되었다고 한다.

## 2. 조사방법

### 1) 연구도구

연구도구는 질적 연구방법으로 심층면접에 따른 사례조사와 질문지 사용법을 적용하였다. 질문지는 장철선(2007)과 김수산나(2007)의 연구도구를 참고하여 작성하였고 관련 전공교수의 자문을 얻어 완성하였다. 예비조사(〈부록 8〉참조) 내용으로는 조사 대상자가 연구문제 해결에 도움을 줄 수 있는 경험과 지식이 있는지를 알려고 한국문화와 예절과 의례에 관한 용어에 대한 이해도를 조사하고자 한국문화를 접해 본 적이 있는지, 한국예절에 대하여 경험한 내용은 무엇인지, 한국의례에 대한 관심과 경험은 어떠했는지를 조사해보기 위해 한국어를 사용하여 질문하였다.

### 2) 자료수집

#### (1) 연구절차

연구의 신뢰도를 높이기 위하여 구성원에 대한 점검 방법으로 먼저 예비조사

연구를 실시하였다. 심층면접 조사의 내용으로는 외국인 유학생들의 한국문화 경험, 한국문화에 대한 이해 부족으로 인한 어려움을 겪은 경험과 자국과의 문화적 차이점, 한국 예절에 대한 경험, 한국의례에 대한 관심 그리고 한국문화의 이미지, 한국문화교육 방안에 대하여 질문하였으며, 한국문화교육이 외국인에게 미치는 예절교육과 의례교육의 필요성에 대한 견해를 조사하였다. 심층면접 내용은 다음과 같다(<표 III-2>참조).

<표 III-2> 조사대상자 심층면접 일정 및 내용

구분	연 월 일시	인터뷰내용	준비물	장소	시간
예비	2011년 8월 27~28일	예비 조사	메일, 전화		
1	9월 4~5일 7~ 9일	일반적 기본사항 (라포 형성)	기초카드, 동의 서, 녹음기, 카메라	S대 사랑채	2
2	9월 10~11일 14~16일	한국 문화 경험 -자국과의 차이점-	내용물, 녹음기	K대 경영관	2
3	9월 21~23일	예절교육경험(개인예절, 의복 및 음식, 명절예절)	내용물, 녹음기	S대 사랑채	2
4	9월 24~25일 28~30	한국문화의 이미지	내용물, 녹음기	K대 경영관	2
5	10월 1~2일	한국문화와 예절교육방안	내용물, 녹음기	S대 사랑채	2
6	10월 29~30일	자국에서의 한국문화경험자료	메일		

## (2) 자료수집

자료 수집은 2011년 8월 20일 ~ 10월 1일 사이에 서울 소재 대학교 내 외국인 유학생 12명을 직접 만나 한국문화교육에 대한 경험을 토대로 1:1의 심층

면접을 실시하였다. 연구 대상자 개인별로 진행된 면담 횟수로는 최소 3회에서 최대 7회까지였으며, 면담은 회기 당 2시간에서 3시간이 소요되었다. 대상의 심층적 파악을 위해 문서자료를 이용한 내용분석(content analysis)과 대상이 경험한 그대로의 현상을 대화를 통하여 심층면접을 실시하였다.

심층면접 대상자와의 1차 인터뷰에서 연구자 개인의 신상은 철저히 비밀에 두고 응답내용은 학술적용도 외에는 사용하지 않을 것임을 밝혔다. 또한 면접 내용을 녹음할 것을 허락하는 동의서(부록 2,4참조)를 받았다. 2차 면접에서 1:1 심층면접을 시작하자 모두가 협조적이고 우호적이었다. 면접 대상자들이 열성적으로 도움이 되는 사항이나 에피소드를 이야기해 주어 결과 정리와 문제의 핵심으로 다가가는데 큰 도움이 되었다. 본 연구자는 인터뷰 진행도중 내내 응답을 녹음하고 메모하는 등 적극적으로 반응하고 대상자가 충분히 답을 할 수 있도록 부연 설명을 하며 면접 대상자와의 라포(rapport) 형성에 주력하고 논리적 부분 외에도 감성적인 부분에도 주목하였다. 또한 인터뷰 대상자의 표정과 몸짓 그리고 한국어로 표현하기 어려웠던 용어들은 사전을 찾아가며 성실하게 답변하는 대상자를 주의 깊게 관찰하였다. 5차 인터뷰까지 모두 마친 후 자국에서 한국문화를 경험한 사진들은 메일로 보내 주기로 했다. 이 사진들은 공개해도 무방하다는 답변을 받았다.

본 연구에서 연구자는 연구 대상자와 면담을 통해 얻은 내용을 주된 자료로 삼고, 자료를 수집하는 동안 연구자가 인식한 연구 대상자의 감정, 태도, 경험, 반응 등을 현장에서 메모한 현장노트 역시 자료로 함께 사용하였다.

### 3. 자료분석

본 연구에서는 질적 연구 조사법의 특성은 신뢰도를 높이기 위한 방안으로써

표본(sample population)의 크기에 상당한 비중을 두는 양적 조사법과는 반대로 중심부로의 접근 가능성에 더 큰 비중을 둔다는 것이다. 맥그레켄(1988)은 이에 관해 “질적 인터뷰의 목표는 얼마나 많은 사람을 인터뷰하느냐가 아니고 연구 주제가 되는 해당 문화권과 그 특성에 얼마나 가까이 접근하느냐”라고 말한 바 있다. 심층 인터뷰는 연구자와 인터뷰 대상자가 일대일 대면으로 상호간 이해와 공감대를 바탕으로 주제에 심오하고도 자유롭고 융통성 있게 접근할 수 있기 때문에 본 연구에서는 인터뷰 대상자의 경험에 대한 것을 조사하였다. 자료 분석방법은 수집된 녹음자료를 텍스트로 필사하여 이를 원자료(raw data)로 사용하는 방식을 채택하였다.

연구자는 연구 대상자의 감정, 태도, 반응, 경험 등을 현장에서 메모하여 즉, 자료를 수집하는 과정에서부터 분석을 함께 실시하였고 면담이 끝난 후 바로 면담 당일에 그 사례에 대한 완전축어록(transcript: 구술내용을 글로 옮기는 것)을 작성하였다. 각 사례의 텍스트에는 주로 연구 대상자와 면담하게 된 상황, 장소, 면담하면서 느낀 점과 완전축어록 등을 작성하였고, 연구 대상자를 만나게 된 경위와 첫 만남은 언제, 어떻게 진행하게 되었는지를 기록하였다. 면담 시작과 종료시간, 장소를 기록하였고, 면담 전에는 어떤 상황이었던지도 기록되어 있다. 면담 하면서 느낀 점에서는 일반적인 상황, 면담 장소, 감정, 태도, 반응 등에 대한 현장에서의 메모 및 연구자의 선 이해, 녹음기 효과 등을 기록하였다. 완전축어록을 작성한 뒤에는 바로 내용분석법을 활용하여 분석하였다.

Bogdan과 Biklen(1982)은 자료를 수집하면서 동시에 자료를 분석해 나가는데 고려해야 할 점을 제시한(김윤옥 외 1996)바를 인용하여 본 연구에서는 다음과 같은 자료수집 과정을 거쳤다.

첫째, 연구의 초점을 좁히려고 한국문화교육에 대한 경험을 토대로 심층면접

을 진행 하였다.

둘째, 한국문화와 자국문화와의 차이점 등을 분석적으로 질문하였다.

셋째, 선행연구에서 2000년도에 들어서는 외국인들에게 적합한 한국예절과 다도교육의 내용을 설정하여 요구 조사를 통하여 연구가 시작되면서 한국의 명절과 의례에 관한 내용의 요구가 있다는 것을 발견하여 자료 수집을 계획하였다.

넷째, 인터뷰 내내 대상자의 한국문화경험과 자국문화와의 차이점에서 발견한 내용에 대해 메모하고 녹음 등을 남겼다.

다섯째, 한국문화의 이미지를 느낀 대로 말해보기, 한국예절과 의례에 대한 관심도를 표시 해 보기 등 다양한 생각과 주제를 연구 대상자에게 시도 해 보았다.

여섯째, 한국과의 문화 차이에서 어려움을 겪었던 내용을 말할 때 한국문화에 대한 문헌탐구를 지속적으로 하였다.

일곱째, 연구를 진행하는 동안 은유와 유추 그리고 개념들을 사용하였다.

#### 4. 연구의 한계점

본 연구는 다음과 같은 한계를 갖는다.

첫째, 12명의 다양한 나라의 외국인 유학생을 대상으로 한 심층면접을 통해 직관적이고 경험에 의한 내용의 정보 수집을 하였으나, 쉽게 수량화 할 수 없고 과학적인 분석측면에서 취약점을 가지고 있어 일반화시키기는 어려움이 있다는 점이다.

둘째, 연구 대상에 있어서도 대학교와 대학원에서 수학하고 있는 외국인 유

학생을 선정함으로써 소규모로 구성된 학생인원과 학교가 가질 수 있는 장점이 인터뷰 결과에 영향을 미쳤을 수도 있었을 것이다. 또한 인터뷰 대상 학생이 모두 다양한 나라의 구성원으로 되어 있어서 개인의 사적인 생각을 배제할 수 없었다는 점이다.

셋째, 언어와 한국문화와의 관계에 대한 연구들은 활발히 진행되고 있으나 외국인을 위한 예절과 의례에 관한 선행연구는 비중 있게 연구되고 있지 않은 관계로 자료도 빈약하여 심도 깊은 연구가 되지 못한 아쉬움이 있다.

넷째, 연구 주제가 포괄적이므로 일반적 흐름은 파악 되었지만 개별적인 주제 하에 세부적 접근을 하지 못한 한계가 있다.

## IV. 연구 결과

### 1. 한국문화교육경험

한국문화교육 경험으로는 먼저 한국문화의 이미지를 떠올려보았고, 한국에 오기 전 한국에 대한 경험과 한국에 온 후 한국문화경험, 자국과의 문화차이와 문화이해의 부족으로 인한 어려움을 겪은 경험 등을 조사하였다. 예절교육 경험에서는 한국문화의 특수성에 대하여 경험한 것을 조사하였으며 의례교육경험에서는 현대화되었지만 한국의 의례는 효사상을 중심으로 전통이 잘 이어져오고 있는 것을 느낀다고 조사되었다.

조사 대상이 갖고 있는 한국문화의 이미지는 한국이 경제적으로 빠른 발달을 해 왔지만 한민족의 문화를 이어받고 정신적 가치를 살릴 때 한국의 문화적 위상은 더욱 높아질 것이라고 했다. 첫째, 저녁노을 같은 황혼의 느낌을 표현한 사례는 ‘아물아물, 가물가물..’ 명확하지도 않지만 있는 그대로, 없는 것도 있는 것처럼 하는 단어를 떠올리며 한국 문화의 어떤 가능성을 표현했다. 둘째, 현실은 자유분방하고 전통은 권위적인 느낌과 배려심이 함께 공존한다고 했다. 서로가 다르다는 것을 인정해야 하는데 억압적인 분위기도 함께 존재한다고 했다. 셋째, 집단주의의 힘을 가진 민족으로서 마당 있는 가옥은 가족의 울타리와 연결되고, 가족적이고, 단합하고, 집단주의적인 모임은 애국심을 느끼게 한다고 했다. 넷째, 색의 이미지는 원색적이고 강렬하고 열정적인 붉은 색을 떠올렸다. 한국의 아름다운 4계절을 연상하는 느낌은 파스텔톤과 빨강, 노랑, 검정색의 조화를 떠올렸다. 태극모양은 조화로움과 균형잡힌 어우러짐을 연상하게 하고 사람과의 관계를 도와주는 이미지라고 했다. 다섯째, 눈부

신 경제발전이 있지만 한국의 전통적인 것을 간직하는 것도 필요하고, 눈으로 보이지 않는, 손으로 만져 알 수 없는 정신문화도 살려야 한다는 사례도 있었다(〈표 IV-1〉참조).

〈표 IV-1〉 한국 문화의 이미지

순서	느낌	내용	사례
1	저녁노을 같은 황혼의 느낌	명확하지도 않지만 있는 그대로, 없는 것도 있는 것처럼, 한 민족의 문화는 후대에 가능성 있을 것	1, 9
2	권위적인 느낌과 배려심 같이 공존	현실은 자유분방, 전통은 권위적인 것 과 배려심 공존	12
3	가족이나 단합, 집단 이런 것으로부터 애국심을 느껴요	북은악마, 촛불집회, 축구, 가족	5, 6,
4	빨강색 호랑이 같은 느낌	강렬하고 열정적이고 다이내믹하죠	6, 7, 5,
5	조화로움이나 균형	사람의 관계를 도와주는 것	4
6	정신문화 살려야 해요	빨리빨리 문화라서 아쉬움 . 변화되기는 하지만 한국의 아름다움을 찾기는 어려울 거예요. 한국의 전통적인 것을 간직하는 것도 필요해요.	10

저녁노을 같은 황혼느낌이 들어요. 노자의 도덕경에 보면 “아물아물..” 단어의 뜻을 보면 너무 명확하지도 않지만 있는 그대로, 없는 것도 있는 것처럼 하는 단어가 있어요. 어떤 가능성이 있다고 할 수 있다는 뜻이에요. 한 민족의 문화를 대를 이어나갈 때 후대에는 더 많은 가능성이 있을 것이라는 생각이 들어요(사례1, 4년 6개월 거주, 교육행정 전공).

현실은 자유분방하고 자기중심적이예요. 전통은 권위적인 느낌과 배려심이 같이 공존해요. 윗사람이 아랫사람 챙기는 거. 억압도 느껴요. 윗사람과 아

랫사람 관계에서. 나이든 사람과 아랫사람 사이라든가 상사와 부하직원 관계에서도 예절은 억압하는 분위기죠. 서로가 다르다는 것을 인정할 수 있어야 하는데 권위적인 분위기는 많이 있어요(사례12, 4년 6개월 거주, 경영학 전공).

가족, 조직적인 거, 협회, 단합, 붉은 악마 그런 것들에서 애국심을 느끼죠. 마당 있는 가옥.. 마당은 가족이라는 울타리와 연결되고요(사례5, 13년 3개월, 사회과학 전공).

빨강색 호랑이 같은 느낌이에요. 강렬하고 열정적이고 다이내믹 하죠. 마음이 다 드러나고 속을 다 보이는 것 같아요. 뭉치는 것, 단합 잘하니까 팀별 프로젝트 주면 잘 해내요(사례6, 3년 2개월 거주, 생명공학 전공).

조화로움이나 균형 잡힌 것. 한국예절은 사람의 관계를 도와주는 것, 태극 모양으로 싫은 것과 사랑하는 것 모두 조화로움으로 균형을 갖는다고 생각해요(사례4, 2년 6개월 거주, 경영학 전공).

보통 외국에 살고 있는 외국 사람들은 한국에 대한 이미지 아무 것도 없어요. 북한에 대한 것, 김정일, 전쟁만 알아요. 한국음식, 문화, 사상 등 아무 것도 몰라요. 중국, 일본에 대해서는 많이 알고 있어요. 김치도 일본 것인 줄 알아요. 한국음식은 세계에 큰소리로 알려야 해요. 좋아요. 눈으로 보이지 않는, 손으로 만져 알 수 없는 정신문화 살려야 해요(사례10, 5년 거주, 인류학 전공).

내 경험에 따르면 대부분의 사람들은 보통 때는 빨리빨리 살고, 돈에 집중하는 것 같아요.... 빨리빨리 변하면 재미있지만 아쉬움 있죠. 변화되기는 하지만 한국의 아름다움을 찾기는 어려울 거예요. 한국의 전통적인 것을 간직하는 것도 필요해요(사례10, 5년 거주, 인류학 전공).

외국인 유학생들은 가족주의, 집단주의, 조화로움, 정, 수직상하주의 등으로 한국문화의 특성을 말하고 있음을 알 수 있다. 그리고 한국의 전통적인 역사와 정신문화를 살려야 한다는 의미는 한국의 전통문화에 대한 교육적 요구가 높음을 뜻한다 하겠다.

### 1) 문화교육

외국인 학생들이 한국문화교육 경험을 한 것으로는 한국에 오기 전 의 한국 문화 경험과 한국에 온 후 한국 문화 경험은 어떠한 것을 하였는지, 한국 문화에 대한 이해 부족으로 인한 어려움은 어떤 경험이 있었는지를 알아보았다(〈표 IV-2〉참조).

〈표 IV-2〉 한국문화 교육경험

전과 후	질문 내용
한국에 오기 전	한국에 대한 정보 습득
	자국에서의 한국 문화 경험
	한국에 대한 특별한 관심
한국에 온 후	한국문화 경험 기관
	한국 문화 경험
	한국문화에 대한 이해 부족으로 인한 어려움
	자국과의 차이점

#### (1) 한국에 대한 정보 습득

본 연구에서는 한국에 대한 문화 경험을 파악하기 위하여 유학 전 한국에 대한 정보는 어디에서, 누구를 통하여, 어떤 내용을 경험하였는가를 심층면접 한 결과 공식적인 기관을 통한 경우(NIED, KOICA, 한국대사관, 한국

문화 교육센터), 현지 자국 내 대학교 한국어 학과에서 정보를 얻었다고 한 경우, 대중매체를 통한 경우(드라마, TV, 영화, 인터넷 등), 현지 한국인을 통하여 정보를 얻었던 것과 그리고 부모님의 권유로 한국에 대한 정보를 얻었던 것으로 나타났다(<표 IV-3>참조).

<표 IV-3> 한국에 대한 정보 습득

구분	한국정보습득	내용	사례
1	다양한 기관	KOICA, NIED, 한국대사관, 한국교육원	2, 4, 5, 6, 9, 11
2	현지 대학교 한국어 학과	현지 외국어 대학교, 한국어학과	2, 12
3	대중매체	인터넷, 드라마, 영화, 음악, K-POP	1, 4, 8, 9, 10, 12
4	현지 사람	할아버지 친구, 스님, 목사님, 한국인유학생	1, 2, 4, 5, 7, 8, 11, 12
5	부모님의 권유	부모님	2, 12,

현지에서 유학하고 있는 한국인 학생을 통하여 한국의 정보를 알게 되었다는 사례도 있었다.

## (2) 자국에서의 한국 문화 경험

한국문화에 대한 경험을 자국에서는 어디에서, 어떤 경험을 하였는가를 인터뷰 한 결과 미국의 경우, 한국교회에서 한국 행사 있을 때나 전쟁기념일 때 한국 부채춤, 전통공연 등의 한국 문화 행사를 보았으며, 추석에는 한복을 입고, 절하기를 하였으며 중, 고등부와 청년부는 새뱃돈을 받았다고 했다. 스리랑카에서는 부처님 오신날 행사에서 한국의 연등축제와 난타공연, 전통의상등을 동영상 통하여 보았다고 했다. 미얀마에서는 한국 전래동화를 통하여 한국 문화 경험을 하였다는 것이 나타났다(<표 IV-4>참조).

〈표 IV-4〉 자국에서의 한국문화 경험

구분	내용	사례	
1	전쟁기념일, 부처님 오신날	부채춤, 태권도, 난타공연, 연등행사, 전통의상	3, 7
2	한국대사관 추석행사	명절행사, 음주문화	3, 4, 8, 11
3	한인교회 추석행사	한복입기, 절하기, 새뱃돈	3, 4
4	고려인 단체	한국제사 지내기	5
5	코이카	정신문화 경험	2, 12

### (3) 한국에 대한 특별한 관심

조사대상에게 한국에 대해서 특별히 관심을 가진 것에 대해서 인터뷰를 한 결과 일상문화, 다양한 한국음식과 아름다운 4계절에 대한 느낌도 한국에 대한 동경이 되었다고 한다. 또한 한국 사람들의 정신문화와 사고방식, 신분과 호칭에 대하여 관심이 많다고 나타났다(〈표 IV-5〉참조).

〈표 IV-5〉 한국에 대한 특별한 관심

구분	인터뷰 내용	사례	
1	일상문화	언어, 등산, 막걸리, 지방문화, 화폐	1, 9, 10
2	음식문화	한국의 음식은 세계화 시켜야 함	3, 10, 11
3	계절에 대한 느낌	아름다운 4계절 신기함	9
4	정신문화	생각하는 방식이 달다름	4, 11, 12
5	신분과 호칭	호칭 언어 어려워요. 신분에 따른 수직관계	5

한국사람 생각하는 방식에 관심이 많아요. 큰 차이가 있어요. 우리 불가리아 사람하고. 힘들어 하고 스트레스 받을 때 한국 사람은 열심히 하라고 하는데.. .. 불가리아 사람은 스트레스 받지 말고 조금씩 쉬어가며 하라고 해요(사례4, 2년 6개월 거주, 경영학 전공).

한국 사람의 정신적인 면을 알고 싶어요. 한이 많다. .. 정이 많다. 등 알고 싶는데 이해하기 어려울 것 같아요. ...좀 더 정신문화를 알고 싶어요(사례 11, 3년 1개월 거주, 교육행정 전공).

한국에서는 나이 차이에 신경을 많이 쓰는 것 같아요, 처음 사람 봤을 때는 높임말을 쓰는데, 자신의 위치에 따라서 권위적이고 이름보다는 직책이나 직함이 따라 다니기도 해요. 애매할 때가 있어요. 그 사람 신분을 모를 때 뭐라고 불러야할지를 모르기도 해요(사례5, 13년 3개월, 사회과학 전공).

#### (4) 한국에 온 후 한국문화 경험 경로

한국에서의 문화 경험의 공식경로는 동북아 글로벌리더 양성(FAFA) 과정과 NIED-국립국제교육원, 한국국제교육진흥원, SISF-서울시청 국제유학생포럼, KOICA, Korea Foundation, 한국관광공사, 서울 City Tour, 고궁, 아리랑 TV 등이며, 학교 기관으로는 서울여대, 계명대 어학당, 국제학생회, 서강대 어학당, 연세어학당, 서울대 언어교육원 등이며 사적경로로는 친구 집, 선생님 집, 교회, 애기 돌, 기업특강 등 다양한 기관에서 유학생들이 한국문화 교육 및 체험 기회를 한 것으로 나타났다(<표 IV-6>참조).

〈표 IV-6〉 한국 문화 경험 경로

공적경로		사적경로
학교	정부 산하 기관	
계명대 어학당	(FAFA) 동북아 글로벌리더 양성	친구 애기 돌잔치
서울여대	(NIED) 국립 국제교육원	교회
국제 학생회	서울 시티투어	기업특강
서강대 어학당	한국 국제교육 진흥원	한국친구
연세대 어학당	SISF-서울시청 국제유학생포럼	친구집
서울대 언어교육원	NIED-국립국제교육원	선생님집
	Korea Foundation	절
	KOICA	
	한국관광공사	
	고궁	
	아리랑 TV	

### (5) 한국 문화 경험 내용

인터뷰 대상자들에게 한국에서의 문화 경험 내용으로는 어떤 문화를 경험 했는가를 인터뷰 한 결과는 다음과 같다. 먼저 전통놀이로서 판소리, 안동탈춤, 전통춤, 윷놀이, 태권도 등을 경험 하였고, 집들이 경험을 통하여 한국 음식을 많이 먹어 보았다고 했다. 민속촌 등에서 한국의 전통 가옥을 보았으며 공주 한옥마을과 안동 한옥마을에서는 차문화 체험도 하였다고 했다. 명절에 대한 경험으로는 친구 집과 선생님 집에서 송편 만들기과 한복입기, 절하기, 전통악기 다루기 등을 해 보았다고 한다(〈표 IV-7〉참조).

〈표 IV-7〉 한국에 온 후 한국문화 경험

순서	구분	내용	사례
1	전통놀이	판소리, 안동탈춤, 전통춤, 윷놀이, 태권도	2, 3, 4, 10, 12
2	한옥마을	차문화 체험, 한옥, 비빔밥	1, 2, 4, 8, 10, 12
3	명절체험	송편 만들기, 한복입기, 절하기, 전통악기	2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12
4	축하의례	결혼식, 돌잔치	1, 3, 5, 6, 8, 9, 10

한국에 온 후 문화 경험으로는 명절체험이 가장 많았고, 송편 만들기와 한복입고 절하기를 가장 많이 해 보았다고 했다. 현대 결혼식과 돌잔치에 가 본 경험도 많았으며, 전통혼례를 경험 해 보고 싶다는 의견도 있었다.

#### (6) 한국 문화에 대한 이해 부족으로 인한 어려움

한국 문화에 대한 이해 부족으로 인한 어려움을 겪은 사례는 다양하다. 먼저 인사방법과 대화방법의 차이에서 갈등하고 음주문화는 힘들다고 했다. 식사문화는 찌개그릇에 모두 숟가락을 넣어 함께 먹는 것과 어른 우선, 남자 우선으로 먹는 식사문화를 이해하기 어렵다는 예도 있었다. 언어문화에서 존칭에 대한 어려움과 나이 차이에 대한 수직관계에서의 거부감이 있었다고 한다. 한국은 혈육을 중시하는 문화이므로 입양아에 대한 선입견이 좋지 않아 마음을 크게 다쳤다고 했다. 그리고 인종차별에 대한 견해도 있었다(〈표 IV-8〉참조).

〈표 IV-8〉 한국문화에 대한 이해부족으로 인한 어려움

순서	구분	내용	사례
1	인사문화	포옹, 고개를 숙이는 것, 절하는 것	6, 10, 11, 12
2	문화차이	대화방법의 차이, 갈등	3, 4
3	음주문화	무조건 마셔야 하는 것	1, 2, 12
4	식사문화	찌개는 함께 먹는 것, 젓가락 사용	2, 3, 7, 11, 12
5	언어문화	존칭어, 높임말 사용 어려움	9, 10, 12
6	혈육중시	“우리가족” 외국인은 소외감	10, 12
7	인종차별	백인 외국인, 아시안 외국인 차별	6,12

공향에 픽업 나온 남자에게 반갑다고 포옹했는데 굉장히 어색해 했어요. 한국문화 몰라서 실수한 거였어요(사례6, 3년 2개월 거주, 생명공학 전공).

한국 여자친구와 오랜만에 만나서 포옹을 하고 싶었는데 여자친구가 너무 놀라서 실수한 적 있어요. 한국은 포옹도 성적으로 받아들이는 거 같아요(사례10, 5년 거주, 인류학 전공).

문화차이에서 교수님들과 갈등도 있었고, 교수님과 생각이 달라 내 생각을 말했을 때 교수님께서 예의가 없다고 말해서 갈등이 많았어요. ... 어른들은 권위적이고, 교수님들한테도 어려워요. 상하적인 관계가 힘들어요(사례3, 3년 7개월 거주, 한국학 전공).

한국의 술 문화는 아직 좀 어려워요...술을 마시고 잔을 돌려요. 남자 교수님들도 자기 마시고 제자들에게 돌리고...고대는 막걸리 마시고, 큰 통에 부어서 하나같이 입을 대서 돌려가며 먹는데... 단합하는 마음으로 이해할 수 있어요(사례2, 3년 거주, 교육행정 전공).

한국 식사문화에서요, 젓가락 사용하는 거 어려웠어요. 국, 밥, 찌개 따로

먹는 거 어려웠어요. 스리랑카는 손으로 밥을 먹어요. 카레와 밥을 손으로 섞어서 먹어요(사례7, 5년 10개월, 국제통상 전공).

가족관계나 혈육을 중시하는 걸 몰랐어요. 자기 피 아니면 무시하는 것도 있었어요. 입양아에 대해서 선입견이 있었고(사례12, 4년 6개월 거주, 경영학 전공).

우리 같이 피부색이 검은 사람은 한국 사람과 어울리기 어려워요. 한국 사람들이 싫어해요. 그래서 한국 문화 접할 기회가 많이 없었어요(사례6, 3년 2개월 거주, 생명공학 전공).

## (7) 자국과의 문화 차이

자국의 문화와 한국 문화와의 차이점을 인터뷰한 결과 결혼문화, 장례문화, 제사문화, 사회문화 등이 언급되었다. 이는 자신의 경험을 바탕으로 관심 있는 분야를 이야기 한 것으로 생각된다.

결혼문화에서는 결혼식 때 한국은 하객들이 축의금을 전달하는데, 미국은 신랑, 신부에게 필요한 물건을 사서 선물로 준다고 했다. 결혼식 때 축하하는 분위기 보다는 돈 내고, 밥 먹고, 시끄럽게 친구들과 만나고 돌아간다는 것을 경험 하였고, 초대 받지 않아도 아는 사람이면 식당에 가도 된다고 하였다. 자국에서는 초대를 한 사람만 참석할 수 있고, 반드시 초대에 대한 답변을 해줘야 한다고 했다(사례3, 10, 11). 또한 축하 피로연을 밤을 세우며 한다는 사례도 있었다(사례9). 장례식은 가족들이나 문상객들이 엄숙하고 조용한 가운데 기도하며 고인을 기리는 시간을 갖는데(사례10) 반해 한국 장례식은 고도를 하고, 술 먹고, 떠들며 노는 분위기가 이해 안 된다는 견해가 많았다. 또한 장례식에서 문상객은 깨끗한 검정색 하의와 흰색 상의를 입는(사례7, 8)

데 반해, 한국은 검정색 정장을 하는 것을 보고 한국은 의상에 신경을 많이 쓰는 나라라는 것을 알게 되었다고 했다. 스웨덴에서는 돌아가신 분을 위해 초를 올리고, 음식을 올리지 않는다고 한다. 음식은 살아계신 분들이 먹기 위해 만든다고 하였다(〈표 IV-9〉참조).

〈표 IV-9〉 자국과의 문화차이

순서	구분	내용	사례
1	결혼문화	미국은 하객이 선물을 준다. 초청장을 받아야 갈 수 있다. 하루 종일 파티 한다.	3, 6, 11
		인생에서 가장 행복한 축제를 1박2일 동안 한다.	9
2	장례문화	우는 직업인 있다. 엄숙하고 기도한다.	2, 5, 7, 10
3	제사문화	3년상 이후에는 안 지낸다. 돌아가신 분께는 초와 꽃을 올린다.	1, 5, 12
4	사회문화	처음 만났을 때 상세 개인정보 묻지 않는다. 목욕탕 없다. 영국, 뉴질랜드는 천천히 살고 오래된 것을 잘 유지한다.	2, 10, 12

결혼식 때 하객들이 돈을 내는 것을 봤어요. 미국은 백화점에 가서 신랑. 신부가 필요한 선물을 사 줘요(사례3, 3년 7개월 거주, 한국학 전공).

앨살바도르에서는 결혼식이 가장 큰 축제이고 파티를 1박2일 동안 해요. 인생에서 가장 행복한 축제가기 때문에... 한국사람들은 행복한 축제를 어떻게 하는지 궁금해요. 전통혼례는 색다른 멋이 있을 것 같아요(사례9, 3년 2개월 거주, 경영학 전공).

일본은 결혼식 때 초대 받은 사람만 갈 수 있어요. 초청장을 보내면 참석 여부를 답을 꼭 줘야 해요(사례11, 3년 1개월 거주, 교육행정 전공).

장례식장에서는 엄숙하고 조용히 가족들이 모여서 기도해요. 기독교가 아니더라도 대부분 기도해요. 말과 사진과 추억으로 기억해요(사례10, 5년 거

주, 인류학 전공).

10월에는 돌아가신 분을 위한 날이 있어요. 돌아가신 분 앞에 꽃과 초를 올리고, 음식은 올리지 않아요(사례12, 4년 6개월, 경영학 전공).

한국 사람은 처음 만났을 때 개인정보를 모두 물어 보는데... 이름이 뭐냐? 형제는 어떻게 되느냐? 부모님 직업은 무엇이냐? 어디에 사느냐? 등 인터뷰 하는 것처럼 구체적으로 물어봐요. 좋아하는 것은 무엇이나? 무엇을 먹고 싶으냐? 등.. 처음 만나서 이렇게 다 물어보면 당에 만날 때는 무얼 물어 볼 건지 궁금해요(사례11, 3년 1개월거주, 교육행정 전공).

미얀마는 목욕탕이 없어요. 집에서 샤워 하는데, 한국 공중목욕탕에 갔을 때 부끄러웠어요. 친구가 머리를 안 감고 나갔는데, 어른들이 머리를 감아야 된다고 강요했어요. 한국 어른들은 이해가 안 될 때가 있어요(사례2, 3년 거주, 교육행정 전공).

가치관과 사고방식은 그 문화권에서 생활하고 학습하면서 자연스럽게 수용하게 되고 느끼게 된다. 그러므로 그 문화권을 이해하고 자연스럽게 의사소통하기 위해서는 그 문화권의 가치관과 사고방식을 이해하는 것이 우선적으로 고려되어야 할 문제이다. 이를 통해 타문화와 자국의 문화와의 차이를 인식하고 객관적인 입장에서 문화를 바라보고 판단할 능력이 생기게 될 것이기 때문이다.

## 2) 예절교육

한국예절교육경험으로는 예절교육의 이미지는 어떠했으며, 한국예절의 특성과 예절교육의 경험은 어떠한지, 자국과의 차이점은 무엇인지를 알아보았다.

### (1) 한국 예절의 이미지

대상자들에게 한국 예절의 이미지는 어떠한지를 질문하였다. 인터뷰 결과는 다음과 같다. 첫째, 한복이나 전통은 느린 문화를 생각하면서 하얀색, 파스텔 톤과 밝은 빨강, 노랑, 검정색을 가진 강한 색도 함께 있다. 둘째, 한국예절은 사람의 관계를 도와주는 조화로운 것 이라고 하였다. 셋째, 일상생활을 표현하면 사람에 관심이 많고 자연을 소중하게 여기는 아름다운 풍경을 담은 한국의 그림들을 떠올리게 된다고 하였다. 넷째, 현실은 자유분방하고 자기중심적이다. 전통예절은 권위적인 느낌과 배려심이 같이 공존한다(<표 IV-10>참조).

<표 IV-10> 한국 예절의 이미지

순서	내용	사례
1	소설적인 느낌. 현실에서는 예절이 동떨어져 있어요.	12
2	자연을 소중하게 여기는 아름다운 풍경	2, 1
3	느린 문화	9
4	조화로운과 균형-한국예절은 사람의 관계를 도와주는 것	4

한복이나 전통은 느린 문화를 생각하면서 하얀색, 파스텔 톤과 밝은 빨강, 노랑, 검정색을 가진 강한 색도 함께 있어요(사례9, 3년 2개월 거주, 경영

학 전공).

조화로움이나 균형 잡힌 것. 한국예절은 사람의 관계를 도와주는 것, 태극 모양으로 싫은 것과 사랑 하는 것 모두 조화로움으로 균형을 갖는다고 생각해요(사례4, 2년 6개월 거주, 경영학 전공).

소설적인 느낌이 들어요. 현실에서는 예절이 동떨어져 있어요. 현실은 자유분방하고 자기중심적이에요. 전통예절은 권위적인 느낌과 배려심이 같이 공존해요. 윗사람이 아랫사람 챙기는 거. 억압도 느껴요. 윗사람과 아랫사람 관계에서. 나이든 사람과 아랫사람 사이라든가 상사와 부하직원 관계에서도 예절은 억압하는 분위기죠. 서로가 다르다는 것을 인정할 수 있어야 하는데 권위적인 분위기는 많이 있어요(사례12, 4년 6개월 거주, 경영학 전공).

현대는 빨리빨리 문화이지만 예절은 느린 문화로서 조화로움과 균형을 느낀다고 한다. 현실에서는 예절이 동떨어져 있기 때문에 예절교육의 필요성이 절실함을 말한다.

## (2) 한국 예절의 특성

한국예절의 특성을 인터뷰 한 결과 존경문화, 유교문화, 수직상하관계, 가족 중심, 혈연중심, 효 사상, 집단주의, 이면성을 언급하였다. 또한 윗사람을 존경하고 타인을 배려하는 존중하는 문화가 있고, 한국문화를 지키고 있는 뿌리이자 힘은 효사상이며, 세대차로 인한 외국문화와 결합 된 새로운 문화가 생성되고 있지만 현대화 되어도 유교문화의 효사상은 바뀌지 않고 있다고 했다. 수직적 상하관계에서는 동 서양의 문화 차이를 느꼈다고 했으며, 가족을 소중

히 여기며 혈연 중심이기 때문에 외국인들은 소외감을 느끼지만 한국 전통은 잘 이어져가고 있는 것을 느꼈다고 했다. 한국의 집단주의 사상도 특이한데, 나이 들면 항상 고향 사람, 나를 지키는 사람이 있을 것 같아서 가족적 느낌이 좋다고 했다. 그런 한국 사람들에게는 이면성이 강하다고 느낀 사례도 있었다. 좋고/싫음, 나쁜 것/좋은 것, 우울/기쁨, 정적/동적 이러한 것이 어우러짐이 아니라 둘 다 가지고 있는 개성이라고 했다(<표 IV-11>참조).

<표 IV-11> 한국 예절의 특성

순서	특성	내용	사례
1	존경 문화	윗사람 존경, 타인 배려	1, 2, 4, 6, 8, 10,12
2	유교 문화	유교적인 예의범절	3, 4, 12
3	수직 상하관계	위치, 신분, 나이 중요	3, 5
4	가족,혈연 중심	친족, 혈연중심, 전통 유지	5, 6, 8, 10,11,12
5	효 사상	한국문화의 뿌리, 유교문화 효사상	2, 6, 12
6	집단주의	나이 들면 고향사람, 가족이 나를 지키는 것	5, 10
7	이면성	열정적이면서 조용하고 정적인 면. 어우러짐이 아니라 둘 다 가지고 있는 개성이죠. 감정의 양면성도 강해요.”	9

윗사람에 대한 존경심고 있고 엄숙함도 있어요. 전통적인 방식의 엄격한 규칙을 통하여 조화로움을 알게 해요(사례4, 2년 6개월 거주, 경영학 전공).

한국 예절은 유교적이고 수직적 상하관계가 있어요. 한국 예절을 알면 한국의 유교를 이해할 수 있어요(사례3, 3년 7개월 거주, 한국학 전공).

유교적인 역사적으로 오랫동안 지켜온 예의범절(정신과 마음)이 있어요(사례12, 4년 6개월 거주, 경영학 전공).

자기의 위치, 신분, 나이를 중요하게 생각해요. 어른들에게는 무조건 숙여야 하고, 말을 들어야 해요(사례5, 13년 3개월 거주, 사회과학 전공).

친족, 혈연 중심이죠. 그래서 전통이 잘 이어져가고 있는 것 같아요(사례 11, 3년 1개월 거주, 교육행정 전공).

한국문화를 지키고 있는 뿌리이자 힘은 효 사상 인 것 같아요. 세대차로 인한 외국문화와 결합된 새로운 문화가 생성되고 있지만, 현대화 되어도 유교문화의 효사상은 바뀌지 않고 있어요(사례12, 4년 6개월 거주, 경영학 전공).

나이 드신 분이나 조상을 위한 존경심 있어요. 집단주의 사상도 특이해요. 한국에서 나이 먹으면 항상 고향 사람, 나를 지키는 사람이 있을 것 같아서 가족느낌 좋아요. 혈연중심이라서 외국인들은 소외감 느껴요(사례10, 5년 거주, 인류학 전공).

열정적이면서 조용하고 정적인 면 있어요. 이면성이 강해요.(좋다/싫다, 나쁜것/좋은것, 우울/기쁨, 정적/동적) 어우러짐이 아니라 둘 다 가지고 있는 개성이죠. 감정의 양면성도 강해요(사례9, 3년 2개월 거주, 경영학 전공).

### (3) 예절경험

한국 예절을 경험한 것으로는 인간관계에서 마음가짐을 바르게 하는 수신예절, 언어예절, 행동예절, 인사예절, 의복예절, 음주예절, 명절예절 등을 경험한 것으로 나타났다.

예절 경험 내용으로는 90도 인사하기, 한복 입고 절하기, 차문화 예절 등의

경험을 가졌다고 했다. 직장 인터뷰 때 의복예절을 경험 하였으며, 장례식 때는 한국은 검정색 정장 차림을 해야 하는 경험을 했다고 한다(<표 IV-12> 참조).

<표 IV-12> 예절 경험 내용

구분	내용	사례	
1	수신 예절	윗사람을 섬기고 존중하는 것	1, 2, 6, 7, 10,12
		어른들 위주이고 권위적임.	3, 4, 8
2	행동 예절	자세를 낮추고 상대를 배려하는 것	1, 2, 10, 12
		예의나 예절 같은 행동보다는 정신적인 가치를 더 중시	3, 4, 8, 5, 11
3	언어 예절	존대어 좋지만, 높임말, 존대어 사용 어려움	5, 6, 7, 9, 10, 12
		특수언어 -“ 애엄마~ 언니~ 저기요~ 이모~학생~~ (친족호칭어)한국의 가족주의적 경향	3, 8
4	인사 예절	존경문화. 고개를 숙이고 자기를 낮추는 것	1, 2, 3, 6, 9, 11
		모르는 사람에게는 인사 안함.	4, 5, 10, 12
5	음식 예절	윗사람 중심문화. 어른이 수저를 들면 아랫사람이 먹을 수 있음.	1, 2, 5, 6, 7, 12
6	음주 예절	사교의 수단, '우리' 단합	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 11,12
7	의복 예절	고정관념, 신분상승	1, 2, 3, 6, 7, 10, 11, 12
8	가족 예절	전통적인 방식의 엄격한 규칙, 아름다운 미풍양속	1, 3, 4, 6, 7, 8, 11, 12
9	명절 예절	명절 음식, 명절놀이, '우리 가족' 혈육중심	1, 2, 3, 4, 5, 6,7,8,10,11,12

개인예절을 경험 한 후 긍정적인 측면과 부정적인 측면이 있는 것으로 나타났다. 이러한 개인예절을 경험한 사례는 다음과 같다.

## ① 수신 예절

인간관계에서 마음가짐을 바르게 하는 예절을 수신예절이라고 하는데, 수신예절을 경험한 결과 존중의 문화이고 좋은 문화이지만 권위적이고 부정적인 생각을 경험한 것도 나타났다.

존중, 존경문화가 있어서 종교와는 달라요. 한국에서는 종교가 없어도 같은 문화가 있으면 좋다고 생각해요. 다른나라에는 존경문화가 없어요(사례 6, 3년 2개월 거주, 생명공학 전공).

존경문화 있고, 정신문화를 알 수 있어서 한국문화의 특성을 알 수 있어요(사례10, 5년 거주, 인류학 전공).

어른들 위주이고 권위적 이에요. 무조건 어른들 앞에서는 숙이고 조용해야한다(사례4, 2년 6개월 거주, 경영학 전공).

어른위주이고 권위적이에요. 상하관계 힘들고 어려워요(사례3, 3년 7개월 거주, 한국학 전공).

## ② 행동예절

행동예절을 경험 한 후 자세를 낮추고 상대방을 배려하는 것은 좋은 예절이라고 한 사례와 행동예절에 대한 부정적인 생각은 이기적인 느낌을 많이 받는다는 사례로 나타났다.

친구가 돌아갈 때 집밖까지, 택시까지, 버스까지 함께 가서 가는 모습을 보는데 정감 있어요. 정이 많다는 것을 느껴요(사례10, 5년 거주, 인류학 전공).

밖에서 예의를 공부하는데, 안에서는 이기적이에요. 예의는 있지만 마음엔 자기 가족 밖에 없고, 자기 먼저 생각해요. 남에 대한 배려가 없어요. 예의와 예절 같은 행동보다는 이에 대한 가치를 더 가르쳐야 해요. 정신적인 가치를 더 생각해야 해요(사례3, 3년 7개월 거주, 한국학 전공).

### ③ 언어예절의 경험

존대어, 높임말은 예의 바르고 좋지만 외국인에게는 상당히 곤혹스러운 경험이 많았다고 했다. 음식점이나 옷가게에서는 친족호칭어를 사용하는 경우가 많다고 했다.

처음 봤을 때는 높임말을 써요... 직장에서는 존대어에 대한 용어가 좋아요. 상대방의 위치가 구별되어 있어서 좋아요(사례5, 13년 3개월 거주, 사회과학 전공).

상황마다 다르게 사용하는 언어가 어려워요. 한국사회는 계급적이고 계층이 많아서 호칭이 많이 필요한 거 같아요(사례10, 5년 거주, 인류학 전공).

옷가게에 가면 언니..라고 불러요. 남자종업원한테는 오빠라고 불러야 하는데 그러면 안돼요. 저기요~ 하고 불러야 되요(사례3, 3년 7개월 거주, 한국학 전공).

식당에서는 이모~라 하고, 옷집에는 언니~ 하고, 아줌마는 모두 학생~ 이라고 불러요. 신기해요... 그래도 가깝게 여겨지고, 마음을 열게 하고 정감 있어요(사례8, 1년 6개월 거주, 언론정보 전공).

### ④ 인사예절의 경험

인사예절은 존경문화이지만 장소나 상황에 따라서 달라지고 대상에 따라서도

달라진다. 한국 사람은 모르는 사람에게는 먼저 인사하지 않는다.

한국은 어른이 먼저 악수를 청해야 해요. 한국 학생들이나 어른들은 사람을 보자마자 인사 안 해요. 교수님이 강의실 들어오시면 준비하시고 자, 수업 시작 합시다 하신 후.. 잠시 뒤 수업을 시작해요. 우리 교수님도 그러셨어요. ‘밖에 나가면 내가 다 알고 있는데, 인사 안하는 학생들 기억하고 있어요(사례4, 2년 6개월 거주, 경영학 전공).

#### ⑤ 음식예절의 경험

음식예절 경험에서는 공통적으로 상대방에 대한 배려심이 부족하고 한국 사람은 남자 우선, 어른 우선으로 식사를 하는 윗사람 중심문화 라고 하였다.

남자들이 먼저 식사하고, 여자들은 나중에 하는 것 같아요...음식 만들기는 여자들만 하는 것 같아요. 한국은 여자들이 힘들 거 같아요(사례12, 4년 6개월 거주, 경영학 전공).

한국은 바닥에 앉고, 음식이 다함께 나와요. 그릇에 담은 음식을 같이 먹을 때 예의가 없어요. 찌개 먹을 때 같이 먹기 싫어요(사례3, 3년 7개월 거주, 한국학 전공 ).

#### ⑥ 음주예절의 경험

공통적으로 한국의 음주문화는 수직적이라고 말했다. 윗사람이 마시라고 하면 마셔야 한다. 한국에는 주도가 있다고 하였으며, 막걸리 문화는 한국의 일상을 잘 알 수 있는 문화라고 했다.

교수님들과 식사할 때 남학생들이 술을 마실 때 조금 돌아서서 마시는 것을 보았어요(사례12, 4년 6개월 거주, 경영학 전공 ).

술을 마시고 잔을 돌려요... K대는 막걸리를 큰 통에 부어서 하나같이 입

을 대서 돌려가며 마셔요. 단합하는 마음으로 이해해요(사례2, 3년 거주, 교육행정 전공).

### ⑦ 의복예절의 경험

의복 예절을 경험 한 연구대상자들은 한국 사람들이 고정관념이 있는 것을 느꼈다고 한 반면 현대에는 장소와 신분에 관계없이 자기 스타일대로 입는 것으로 경험한 것으로 나타났다. 예를 들면, 면접 시 정해져 있는 옷차림을 보면 어떤 보이지 않는 규칙이 있는데 외국인들은 교육받지 않았기 때문에 그런 것을 잘 모른다고 했다. 본인의 신분을 높이려고 지나치게 의복에 신경 쓰는 것 같다고 한 사례도 있었다.

면접을 갔었는데요 난 갈색 드레스를 입고 갔어요. 근데 모두 하얀 브라우스와 검정색치마를 입고 왔어요. 깜작 놀라서 집에 택시타고 달려와서 옷을 바꿔 입고 갔어요..(사례6, 3년 2개월 거주, 생명공학 전공).

축하하는 자리가 아닌데 정장을 하는 것은 예의를 차리기 위함이지만 지나치게 의복으로 신분을 감추려 하는 것도 있어요(사례9, 3년 2개월 거주, 경영학 전공).

최근에 한국학과 학회에 갔었는데 젊은이들이 캐주얼을 많이 입었어요. 현대에는 사람마다 자기 스타일을 많이 입는 거 같아요(사례10, 5년 거주, 인류학 전공).

의복 예절을 경험한 연구대상자들은 한국 사람들이 의복에 대한 체면과 고정관념이 있는 것으로 나타났다.

### ⑧ 가족예절의 경험

가족을 중요하게 여기는 전통적인 방식의 엄격한 규칙- 절하는 것, 바닥에

앉는 것, 눈을 바로보지 않는 것, 옷깃을 손으로 걷는 것, 대청마루 위에서 사람을 맞이하는 것 등은 존경과 자기를 낮추는 의미라고 했다.

윗사람에 대한 존경심과 엄숙함 있어요. 전통적인 방식의 엄격한 규칙도 있는데 절하는 것, 바닥에 앉는 것, 눈을 바로보지 않는 것, 옷깃을 손으로 걷는 것, 대청마루 위에서 사람 맞이하는 것 등은 존경과 자기를 낮추는 의미가 있어서 좋아요(사례4, 2년 6개월 거주, 경영학 전공).

가족 간의 예절은 가장 한국다워요.. 전통은 이어져야 해요(사례7, 5년 10개월 거주, 국제통상 전공).

#### ⑨ 명절 예절의 경험

한국에서의 명절 경험으로는 추석날 송편 만들고 전과 튀김을 먹었으며, 설날에는 떡국과 보쌈김치를 먹는 등 음식에 대한 경험이 가장 많았다. 놀이로는 민속촌에 가서 윷놀이, 재기차기, 투구던지기를 하고 전통공연으로 무용하는 거도 보았다고 했다. 가족들과 고도리를 했던 경험과 명절예절 경험으로는 한복입고 절하고, 새뱃 돈 받는 것이 즐거웠다고 했다. 경험한 곳으로는 친구 집이 가장 많았고, 선생님 집, 민속촌, 절 등이었다.

추석 때 가족들이 함께 모여 맛있는 거 먹고 노는 것만 보았어요. 미얀마는 추석 때 고향으로 가서 새로운 쌀과 과일을 예쁘게 모양 만들어 시를 짓고, 시를 읊기도 하고, 연극도 하고 재미나게 놀아요(사례2, 3년 거주, 교육행정 전공).

추석명절 때 살아있는 사람에게 절하는 거 새로웠어요.....문화이기 때문에 어른들에게 존경과 효에 대한 가치를 알 수 있기 때문에 좋다고 생각해요(사례5, 13년 3개월 거주, 사회과학 전공).

전통명절이 남아있어서 좋아요.. 제사 지내는 것, 송편 만드는 것 등....세대가 바뀌어도 전통은 이어지는 것이 좋아요. 뿌리와 문화가 이어가는 것은 의미 있는 일인 거 같아요(사례11, 3년 1개월 거주. 교육행정 전공).

#### (4) 자국과의 차이점

조사 대상에게 한국문화 경험에서 한국문화 예절과 자국과의 차이점을 인터뷰 한 결과 언어예절, 인사예절, 음식예절, 음주예절, 의복예절 등에서 자국 문화와의 차이점이 있는 것으로 나타났다(〈표 IV-13〉참조).

〈표 IV-13〉 자국과의 차이점

구분	내용	사례
언어 예절	앨살바도르는 사회적 지위가 있을 때 존대어를 씀	9
인사 예절	일본은 인사가 마음을 더 전달하기 때문에 꼬리인사를 꼭듯이 함	11
음식 예절	스웨덴에는 여자들 먼저 식사하고 남자들 뒤에 식사함	2, 3, 6, 7, 11, 12
음주 예절	한국외 다른 나라들은 술을 자기가 따라서 마신다고 함	1, 3, 4,
의복 예절	결혼식이나 장례식 때 깨끗하고 편안한 옷을 입음	1, 2, 10, 5, 7

앨살바도르는 사회적 지위가 있을때 존대어를 써요. 친하게 지내는 사람에게는 반말을 할 수 있어요(사례9, 3년 2개월 거주, 경영학 전공).

일본사람은 평소에 인사할 때 얼굴이 상대방보다 더 아래로 가도록 인사해요. 인사가 마음을 더 전달하거든요(사례11, 3년 1개월 거주, 교육행정 전공).

미국은 집 방문 시 그 집 여주인이 앉으면 모두 앉아요. 여주인이 먹으면 모두 먹어요(사례3, 3년 7개월 거주, 한국학 전공).

미얀마는 식사 때 그릇에 함께 수저를 놓지는 않아요(사례2, 3년 거주, 교육 행정 전공 ).

케냐는 손님이 먼저 드시고, 아버지-애들-여자 순으로 식사해요. 남자들 같이 먹는 상이 있고, 여자들 따로 먹는 상이 있어요(사례6, 3년 2개월 거주, 생명공학 전공 ).

스리랑카는 국물 조금만 있는 것을 밥에 섞어서 손으로 먹어요. 남자는 먼저 밥을 먹고 여자는 나중에 먹어요(사례7, 5년 10개월 거주, 국제 통상 전공).

스웨덴에는 먼저 여자들과 애들 식사하고, 어머님, 마지막에는 남편, 남자들이 식사해요. 가족들이 함께 음식을 만들어요(사례12, 4년 6개월 거주, 경영학 전공).

불가리아에는 다양한 술이 있어서 자기가 원하는 것을 따라서 마셔요(사례4, 2년 6개월 거주, 경영학 전공).

중국에서는 음식을 모두 함께 먹는데 술은 자기가 부어서 마시고 싶은 만큼만 마셔요(사례10, 4년 6개월 거주, 교육행정 전공).

미국은 만 21세가 되기 전에는 술을 가질 수도 없어요. 판매자는 위법으로 잡혀가요. 만21세 때 가장 큰 파티를 하는데 그때 술을 마실 수 있어요(사례3, 3년 7개월 거주, 한국학 전공).

결혼식 때 부모님이나 하객들은 편하게 옷을 입어요. 어떤 것을 입어야 한다는 규칙은 없어요. 의복에 신경 안 써요(사례1, 4년 6개월 거주, 교육행정 전공 ).

미얀마는 학회에 갈 때 전통복 입는데, 졸업식 때도 전통복 을 편하게 입어요(사례2, 3년 거주, 교육행정 전공).

스코틀랜드는 결혼식 때 민속 옷 켈터를 입어요. 서양인들은 모두 다른 문화를 가지고 있죠(사례10, 5년 거주, 인류학전공 ).

우즈벡에서는 결혼식 하객으로 갈 때 본인이 가장 예쁘다는 옷을 입어요. 신랑, 신부 들러리는 양복과 드레스를 입어요(사례5, 13년 3개월 거주, 사회과학 전공).

스리랑카에서는 장례식에는 양복 안 입고 검정색 바지에 흰셔츠 입어요. 상주는 편안하고 깨끗한 흰옷을 입어요(사례7, 5년 10개월 거주, 국제통상 전공 ).

### 3) 의례교육

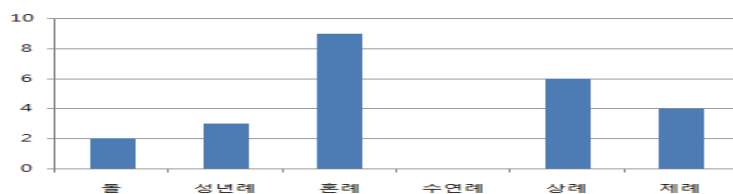
한국 의례교육 경험 내용으로는 한국 의례에 관한 관심은 어떠한지, 자국의례와 다른 점은 무엇인지를 알아보았다.

#### (1) 한국 의례에 관한 관심도

한국의 가정의례란 가정에서 행하는 의식예절이고, 의식이란 격식과 절차에 의하여 행해지는 행사이다. 가정의례는 가정에서 미리 정해진 격식과 절차에 의해 행해지는 행사에 관한 예절을 말하는 것이다(김득중,2007).

사례 대상자들에게 한국의례에 관하여 가장 관심 있는 의례는 무엇인지를 질문한 결과, 사례대상자들이 결혼 연령이기 때문에 한국 전통혼례에 가장 관심

이 많았다. 사례 대상자 중 9명(사례 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11)이 전통 혼례에 관심을 보였으며, 함 파는 것과 이바지 음식은 어떤 것을 준비하는지, 폐백 때 전통복 입는 것이 예쁘다고 답했다. 상례 절차에 관심을 가진 대상자는 6명(사례 3, 6, 7, 8, 10, 11)이었고, 엄숙하고 조용한 가운데 기도하며 고인을 기리는 추억의 시간을 가지는(사례 10) 자국과는 사뭇 다른 한국의 장례식을 보며, 자국과의 차이점도 비교해 보았다. 기독교 나라에서는 제사가 없어서 한국의 제사는 어떻게 하는지, 어떤 생각으로 하는지 궁금하다고 답한 대상자는 4명(사례 2, 3, 10, 11)이었다. 본국에는 성년례가 없어서 한국의 성년례는 성인으로서 책임을 알게 하는 의미 있는 행사라고 답한 대상자는 3명(사례 1, 2, 12)이었다. 가족들의 축하 행사로 아기의 돌잔치에 관심이 많은 대상자는 2명(사례 7, 12)이었으며, 돌잡이는 아기의 미래를 예견하는 행사로 즐겁고 행복한 시간이라고 말했다. 수연례는 어른의 삶을 존경하고 감사를 표현하는 자리로써 가족의 화합을 이끌어 내고 한국의 효 사상을 알게 하는 의미있고 뜻있는 행사(사례 1)로 여긴다고 하였다.



〈도 IV-1〉 한국 의례에 관한 관심도

① 한국의례에 대한 관심을 가진 이유

한국 가정의례에 대하여 관심을 가진 이유를 물어 본 결과, 대상자들이 자국에서 경험하지 못했던 한국의 의례에 대해서 관심을 가졌다. 성년례는 성인으로서 책임을 가지게 하니까 좋은 거 같다고 하였으며, 전통결혼식은 한국 남자들이 어떻게 결혼하는가에 관심이 많았고 결혼상대와의 관계에 대해 사랑해서 하는지, 부모님 권유로 하는지 궁금하다는 의견이 있었다. 혼례의 절차와 혼례상에 차리는 음식과 혼례복에 대해 관심을 많이 가지고 있다는 의견도 있었고 함 파는 것과 이바지 음식에도 관심이 많았다. 장례식에는 어떤 예절이 있는지, 시스템은 어떠한지, 자국과 다른 문화에 대하여 관심을 보였다. 제사를 지내는 것은 어떤 마음으로 어떤 믿음으로 하는지, 제사에는 어떤 역사가 있는지와 제사하는 마음을 알고 싶어 했다. 또한 인간관계와 사회문화에 대한 관심 있으면 상례나 제례 등의 사회문화에 대해 더 깊게 이해할 수 있다고 했다(<표 IV-14>참조).

<표 IV-14> 한국의례에 대한 관심을 가진 이유

구분	내용	사례
성년례	성년례는 성인으로서 책임을 가지게 하니까 좋은 거 같음	1, 2
혼례	전통혼례에서 결혼상대와의 관계에 대해서 관심 (연애/중매)	1, 3, 4, 5, 6, 7, 9
상례	상례 시스템은 어떤지 궁금	3, 8, 10
제례	제사를 지내는 것은 어떤 마음, 어떤 믿음으로 하는지 궁금, 제사의 역사	2, 3, 11
돌	돌잔치는 가족들의 즐거운 시간	12

전통결혼식은 한국 남자들이 어떻게 결혼하는가에 관심이 많아요. 결혼상대와의 관계에 대해서 관심이 많아요. 사랑해서 하는지, 부모님 권유로 하

는지 궁금해요. 케냐 결혼은 전통으로는 부모님이 결혼대상자를 결정해요. 아이가 태어날 때 먼저 대상자의 부모님과 약속해요(사례6, 3년 2개월 거주, 생명공학 전공).

전통결혼에서 함 파는 거 영화나 드라마에서 봤어요. 함 잡이가 오징어를 얼굴에 쓰고 신부 집에 함 팔러 가는 거 그 역할도 해보고 싶어요. 이바지 음식도 궁금해요. 스리랑카에서는 이바지 음식이나 함 파는 거는 없어요(사례7, 5년 10개월 거주, 국제통상 전공).

장례식 가보고 싶어요. 어떤 예절이 있는지, 시스템은 어떤지 궁금해요. 필리핀에는 장례식 때 우는 거만 전문적으로 하는 직업 있어요. 시체를 곱게 화장하고 꾸미는 직업도 있어요. 한국은 어떤지 궁금해요(사례8, 1년 6개월 거주, 언론정보전공).

미얀마는 불교 나라지만 제사는 없어요. 제사를 지내는 것은 어떤 마음으로 어떤 믿음으로 하는지 궁금해요, 제사에 어떤 역사가 있는지 제사하는 마음을 알고 싶어요. 미얀마에는 할아버지외에 신에게 제사하고 절해요(사례2, 3년 거주, 교육행정전공).

돌잔치 때 돌잡이는 궁금하고 재미있을 거 같아요. 가족 모두 즐거운 시간이라서 가보고 싶어요(사례12, 4년 6개월 거주, 경영학전공).

관혼상제는 실천적 성격이 강한 주제로서 규범적 성격을 띠는 유교문화이다. 교재 안에서 배우면 자국의 나라와 비슷하게 상상을 하게 되므로 동영상 수업이나 문화 체험학습을 통하여 실제 현장수업을 할 수 있는 기회를 가질 수 있기를 희망했다.

한국 가정의례에 관심을 가진 이유로 한국 전통 혼례에 관심을 가진 사례

대상자들은 결혼 연령이라서 가장 관심이 많고, 결혼 대상자들이 사랑해서 결혼을 하는지, 부모님의 권유로 결혼을 하는지 가장 궁금하다고 했다. 제사의 의미는 무엇인지, 어떤 마음으로 지내는지를 알고 싶어 했으며, 한국의 제사 문화에서 한국유교문화를 경험하고 싶어 했다. 이는 관, 혼, 상, 제 의례에 관한 요구가 있음을 나타내었다.

## (2) 자국 의례와 다른 점

한국 의례를 경험하면서 자국과의 다른 점을 기억하며 인터뷰에 응하는 대상자들은 한국과 다른 자국의 문화를 알리고 싶어 했다. 결혼문화의 경우 미얀마에서는 신부를 데리고 올 때는 많은 돈이나 소를 신부 집에 쥐야 신부를 데리고 올 수 있는데 한국에서는 예단이나 폐백으로 대신 하는 것을 보았다고 했다. 남자와 여자가 각자 결혼 준비하는 역할이 있는 것 같다는 의견이 많았다.

한국의 장례 조문 때 하객들의 분위기는 자국의 장례식과는 사뭇 다르다고 했다. 영국은 장례식 절차는 복잡하지만 장례식장에서 가족들은 엄숙하고, 조용하고, 우울하다고 한다. 모여서 기도하고(기독교 아니라도 대부분 기도함) 말과 사진으로 추억으로 같이 기억한다고 했다. 케냐, 필리핀은 우는 직업인도 있다고 한다. 많이 울면 고인이 천국에 간다고 여긴다고 해서 직업인이 있는 것이다. 돌아가신 분을 기리는 제사와 제사 음식을 차리는 것은 어떤 마음으로 제사를 지내는지, 어떤 절차가 있는지 궁금한 것이 많았다.

스웨덴에서는 10월에 돌아가신 분을 위한 날이 있는데, 꽃을 올리고, 초를 올린다고 했다. 하객들이 결혼식 때 정장을 입고 장례식 때 검정색 정장을 입는 것을 보면 한국은 의복에 신경을 많이 쓰는 것 같다고 했다(〈표 IV-15〉)

참조).

〈표 IV-15〉 자국의 의례와 다른 점

구분	내용	사례
성년례	성년례의 정신은 어른이 되는 책임을 알게 하니까 참 좋은 것 같음	1, 2
혼례	미얀마에서는 남자가 여자를 돈으로 산 것처럼 해야 해요. 여자 부모님께 돈을 드려야 여자를 데려올 수 있음	2, 4, 9, 7
상례	케냐 장례식에서는 직업적으로 우는 사람 있어요. 많이 울면 천국에 갈 수 있다고 생각함	6, 7, 5, 10, 8

앨살바도르에서는 결혼식이 가장 큰 축제이고 파티를 1박 2일 동안 해요. 인생에서 가장 행복한 축제가기 때문에....한국 사람들은 행복한 축제를 어떻게 하는지 궁금해요. 전통 혼례는 색다른 멋이 있을 것 같아요(사례9, 3년 2개월 거주, 경영학 전공).

미얀마에서는 남자가 여자를 돈으로 산 것처럼 해야 해요. 여자 부모님께 돈을 드려야 여자를 데려올 수 있어요. 결혼식은 여자 쪽에서 준비해요(사례2, 3년 거주, 교육행정 전공).

스리랑카에서는 집과 물건 모두 남자가 준비해요. 결혼식 날은 아침 일찍 사진촬영부터 해요. 날씨가 더워서..한국의 함 보내는 것, 이바지 음식 등은 아름다운 미풍양속 이에요(사례7, 5년 10개월 거주, 국제통상 전공).

케냐는 장례식 오래하고, 일주일 만에 장지에 묻혀요. 마을 사람들 초대해야 하고, 모두 먹어야 하고, 소를 죽여서 무덤에 소피를 뿌려야 해요, 나쁜 혼 오지 말라고 하는 행사예요. 여자는 머리를 뺨뺨 밀어요. 슬픈 모습을 보이기 위해... 부족이 많아서 하는 민족 있고, 안하는 민족 있어요. 케냐 장례식에서는 직업적으로 우는 사람 있어요. 많이 울면 천국에 갈 수 있다고 생각해요(사례6, 3년 2개월 거주, 생명공학 전공).

스리랑카에서는 시체를 모셔두고 얼굴을 볼 수 있도록 해서 장례식 집에서 해요. 마지막으로 보고 싶은 사람들 볼 수 있도록 해요. 교통사고나 시체가 다쳤을 경우는 열지 않고 박스에 포장해 두고 절해요(사례7, 5년 10개월 거주, 국제통상 전공).

우즈벡 상례는 공동묘지가 따로 있어요. 러시아만 따로 있고요. 우즈벡은 시체를 천에 말아서 무덤에 묻어요. 이슬람 신자는 수사님이 와서 장례식 때 설교해요. 장례식 아침에 쌀, 양파, 당근, 양고기 들어 간 음식을 새벽에 만들어서 남자들에게 먹여요. 수도신부님이 와서 장례미사 해요. 우즈벡 사람은 태어남과 동시에 이슬람 신자예요. 돼지고기 안 먹고, 양고기 먹어요. 죽은 사람은 관에 안 넣고 천에 사서 묻어요. 묘지 위에다 달모양과 별모양을 그린 비석을 세워요(사례5, 13년 3개월 거주, 사회과학 전공).

영국, 뉴질랜드의 상례는 절차가 복잡해요. 화려한 옷은 입지 않고 양전하고 깨끗한 옷을 입는데 돌아가시면 말로, 사진으로, 추억으로 같이 기억해요. 가족들 모여서 기도해요. 기독교 아니라도 대부분 기도해요(사례10, 5년 거주, 인류학전공).

필리핀은 조문 때 커피나 간단한 것 먹어요. 조문 갔다가 집으로 곧바로 안 가요. 귀신 따라 온다고 생각하기 때문에 쇼핑몰 돌아다니고 집에 가요. 한국 장례식장은 많이 먹고, 고도리 하고 술 마시고 시끄러워요. 이해 안 돼요(사례8, 1년 6개월 거주, 언론정보 전공).

## 2. 한국문화교육방안

외국인 유학생들이 한국문화를 경험함으로써 서로 다른 문화권의 차이를 알게 되었다. 이에 외국인에게 필요한 한국문화 교육 방안에 대하여 조사한 결과 첫째, 가장 받고 싶은 문화교육으로는 현대생활에서의 예절교육과 정신적인 면을 알 수 있는 전통예절에 대한 교육 요구가 조사되었고, 둘째, 교육 방안으로는 프로그램 제공에 대한 방법적인 면과 전통적이고 정신적인 측면에 대한 깊이 있는 이해를 강조하는 내용적인 면으로 나누어 나타났다. 이로 보아 대상자들의 문화교육 방안에 대한 요구도는 한국예절 교육방안과 한국의례 교육 방안으로 집약되었다.

### 1) 예절교육방안

#### (1) 가장 받고 싶은 한국 예절교육

대상자들에게 가장 받고 싶은 예절교육을 질문한 결과 다음과 같은 답변을 하였다. 가장 받고 싶은 예절 교육에 대한 내용으로는 첫째, 존대어와 높임말 등 호칭 언어에 대한 교육과 둘째, 한국사회에 취업했을 때 직장 생활을 잘 할 수 있도록 취업 시 인터뷰에 필요한 에티켓이나 매너, 예절, 의상은 어떻게 입어야 하는지, 말씨는 어떻게 해야 하는지, 직장 내 상사와의 관계에 대한 예절 교육을 필요로 했으며, 셋째, 언어와 역사, 전통문화 교육도 중요하다고 했다. 넷째, 한국 사람의 정신적인 면을 이해하는 데 필요한 언어예절, 수신예절, 행동예절, 인사예절의 교육 프로그램을 원했다(<표 IV-16>참조).

〈표 IV-16〉 가장 받고 싶은 예절교육

순서	내용	사례
1	존칭어, 높임말 등 호칭예절	5, 8, 9, 11, 12
2	직장매너 예절교육	5, 6
3	전통문화와 역사 교육	4, 9
4	정신적인 면을 이해하려면 언어예절, 수신예절, 행동, 인사예절 중요	12,

### ① 직장매너 예절교육

외국학생이 한국사회에 취업할 때 인터뷰 시 필요한 내용을 에티켓이나 매너, 예절, 의상은 어떻게 입어야 하는지, 말씨는 어떻게 해야 하는지 등.. 교육프로그램으로 배울 수 있으면 좋겠어요(사례6, 3년 2개월 거주, 생명공학 전공).

직장 내 상사와의 관계에 대한 예절 교육(매너교육)을 익히면 앞으로 사회에 나가서 취직을 했을 때 닥칠 사람과의 관계에서 잘 할 수 있을 것 같아요. 외국인도 똑같은 환경에 접해야 하기 때문에 직장 문화 에티켓을 배울 기회가 있으면 좋을 것 같아요(사례5, 13년 3개월 거주, 사회과학 전공).

### ② 전통문화와 역사 교육

한국 언어와 한국 역사, 전통문화 교육 받으면 한국생활에 더 잘 적응 할 수 있을 것 같아요(사례9, 3년 2개월 거주, 경영학 전공).

전통문화와 역사적인 것들을 경험할 기회가 많았으면 좋겠어요. 역사와 관련 된 사진과 한복 입은 사진이나 옛날의 생활기록들을 보고 싶어요. 옛 기록들을 보면서 전통문화에 대한 교육을 좀 더 받으면 현대에 대한 이해가

생겨요(사례4, 2년 6개월 거주, 경영학 전공).

### ③ 정신문화 이해 할 수 있는 교육

한국 사람의 정신적인 면을 이해하려면 언어예절, 수신예절, 행동, 인사예절은 중요할 것 같아요. 일반적인 것 이해할 수 없으면 한국 사회에서 살 때 어려울 것 같아요(사례12, 4년 6개월 거주, 경영학 전공).

가장 받고 싶은 예절교육 방안으로 직장매너 교육과 전통문화와 역사교육의 요구가 문화교육 방안과 반복되어 나왔다. 이는 면접대상자들의 요구더의 결과로 보아지며, 예절교육과 의례교육의 필요성으로 보아진다(사례4, 9, 12).

#### (2) 예절교육 희망 장소

예절교육을 받을 때 어떤 곳을 원하는지를 알아 본 결과, 희망 장소로는 첫째, 공통적으로 학교는 가깝고, 커리큘럼 속에 지속적으로 배울 수 있는 장점을 가지고 있다고 했다. 둘째, 같은 입장의 외국인 친구들과 같이 배울 수 있는 기회를 원했고 한국 예절 용어는 이해하기에 어려움이 있어서 영어로 하든지 통역이 있으면 좋겠다는 반응이 많았다. 셋째, 예절원은 멀고, 시간이 많이 걸려서 체험으로는 좋으나 지속성은 부족할 것 같다는 반응과 넷째, 수업료는 무료면 좋겠고 다섯째, 가장 원하는 것은 한국가정에서 직접 체험 하는 것을 원했다. 여섯째, 전통적인 분위기 있는 곳, 경복궁, 고궁이나 한옥마을 등 문화를 조금 더 피부로 느낄 수 있는 곳을 원하는 사례도 있었다. 한국문화원, 예절원 등 다양한 체험을 직접 할 수 있는 곳을 원하는 사례도 있었다(<표 IV-17>참조).

〈표 IV-17〉 예절교육 희망 장소

순서	내용	사례
1	언어교육원, 학교, 교회- 근접성(교통편리)	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12
2	문화센터, 예절원, 차문화 공간	2, 11
3	한옥, 전통마을, 전통 분위기	1, 4, 7, 10
4	한국 가정에서 직접 체험	6, 10
5	커리큘럼 속 지속적인 교육프로그램	2, 3, 4, 5, 6, 7
6	수업료는 무료였음 좋겠다	8
7	외국인 대상을 다양화	7, 9, 12

문화가 다른 나라에서 적응하기에 힘들고 어려운 점은 유학생이나 외국인 노동자나 결혼이민자 등 외국인은 모두 같은 입장이다. 다양한 대상에게 한국문화를 알려서 한국사회에 잘 적응할 수 있도록 근접성과 지속적인 프로그램을 원하고 있었다.

### (3) 한국 예절 교육을 받은 후 달라진 점

대상자들에게 한국 예절 교육을 받은 후 달라진 점에 대하여 인터뷰를 한 결과는 다음과 같다. 첫째, 한국의 문화적 배경을 더 깊게 이해할 수 있게 되었으며, 둘째, 본국과 다른 점을 이해하고 한국문화를 더 존중할 수 있게 되었다고 한다. 셋째, 한국 사회를 이해할 수 있게 되니까 더 많은 친구들과 커뮤니케이션이 잘 되었고 익숙해지니까 한국에서 더 오래 살고 싶어 졌고 한국에 대해서 편하게 생활 할 수 있게 되었다고 한다. 넷째, 직장 예절을 익힌 후 직장 상사와의 관계를 더 잘 할 수 있게 되었고, 상황 파악을 할 수 있어서 회사 적응력이 더 좋아졌다고 했다(〈표 IV-18〉참조).

〈표 IV-18〉 한국 예절 교육을 받은 후 달라진 점

구분	내용	사례
1	한국 문화적 배경을 더 깊게 이해	1, 8, 10
2	자국과 한국의 차이점을 정확히 알 수 있었다.	1, 2, 6
3	한국 문화 더 존중	2, 8
4	한국사람 이해할 수 있게 되었고, 커뮤니케이션 더 잘 되었다.	2, 6, 9, 12
5	직장 예절 익힌 후 상황파악을 더 잘 하게 되었다	5, 7
6	회사 적응력을 높일 수 있었다	7

#### (4) 한국 예절 교육을 받은 후 아쉬운 점

대상자에게 한국 예절교육을 받은 후 아쉬운 점이 있다면 무엇이었는지에 대하여 인터뷰를 하였다. 그 결과는 다음과 같다. 첫째, 공통적으로 현대적인 것은 많이 접하고 있지만, 전통적인 것을 자주 접해볼 수 있는 기회가 적다는 것과 전통적인 행사를 많이 접할 수 있으면 문화와 역사를 이해할 수 있을 것이라고 했다. 둘째, 책 속에서 일방적으로 배웠고, 체험교육은 그 순간에는 재미있지만 짧고 금방 잊어버리게 된다. 실생활에 활용도가 낮아서 체계적이고 지속적인 교육이 필요하다는 아쉬움이 있었다. 셋째, 가게에서 쇼핑할 때 일어날 수 있는 것도 알고 싶고 현대사회는 예의나 예절은 가르치지만 정신적인 가치는 가르치지 않아 이기적인 행동을 많이 한다고 했다. 넷째, 명절 예절을 경험 못한 것, 한국 친구를 만들지 못한 것, 지방문화 경험해 보지 못한 것에 대한 아쉬움이 있었다(〈표 IV-19〉참조).

〈표 IV-19〉 한국 예절 교육을 받은 후 아쉬운 점

구분	내용	사례
1	전통적인 것을 볼 수 있는 기회가 별로 없다	1, 6
2	실생활 활용도가 낮아서 쉽게 잊어버린다.	5
3	한국 친구 만들지 못한 것, 명절예절 경험, 지방문화 경험해 보지 못한 것	9, 10
4	현대 생활은 전통예절과 달라서 더 깊게 배우고 싶다	12

체험식 교육이었기 때문에 그 순간에는 재미있었어요. 짧고 금방 잊어버리게 되었어요. 실생활에서 활용도가 낮았기 때문에 체계적이고 지속적인 교육을 받았으면 좋겠어요(사례5, 13년 3개월 거주, 사회과학 전공).

명절 때는 한국 가족이랑 지낼 수 있으면 좋겠다. 진짜 한국 사람들의 생활을 잘 알지 못한 것 아쉽다. 책으로만 배워서 아쉬움 있다(사례10, 5년 거주, 인류학 전공).

명절 경험 해보지 못한 것과 한국친구 집 방문해 보지 못한 것, 지방문화 경험해 보지 못한 것은 아쉽다(사례9, 3년 2개월 거주, 경영학 전공).

일방적으로 책을 통하여 배운 것이 많다. 가게에서 쇼핑할 때 일어날 수 있는 것도 알고 싶고, 남자분이 나보고 반말 할 때, 왜 반말하지? 이해 잘 안될 때도 있다. 현대 생활은 예절과 달라서 더 깊게 배우고 싶다(사례12, 4년 6개월 거주, 경영학 전공).

한국 예절 교육을 받은 후 아쉬운 점은 대상자들이 정신적인 면을 추구하고 있음을 알 수 있다. 이는 그들이 한국문화의 정신적인 의례교육을 요구하고 있음을 잘 드러내고 있다.

### (5) 한국 예절 교육 아쉬움의 해결안

대상자들에게 한국 예절 교육의 아쉬움을 해결할 수 있는 방법을 물어보았다. 인터뷰 내용은 다음과 같다. 첫째, 전통문화 프로그램을 개발하여 많은 사람들에게 직접 체험 할 수 있고 경험 할 수 있도록 하면 전통문화를 이어갈 수 있을 것이라고 했다. 둘째, 전통을 현대에 접목할 수 있는 방법을 연구해야 한다고 했으며, 예의와 예절에 대한 행동은 배우지만 정신적인 가치를 더 알아야 한다고 했다. 셋째, 실생활에 예절을 실천 할 수 있는 지속적인 프로그램이 필요하다고 하였다. 넷째, 한국 가족과 지낼 수 있는 기회가 많았으면 좋겠다고 하였고, 한국 친구집에 가보지 못한 아쉬움이 가장 크다고 하였다. 다섯째, 프로그램을 만들 때 아시아권과 서양어권은 문화의 차이가 있어서 받아들이는 데 다르다고 했다. 대륙별이나 나라별 교육 프로그램을 만들어서 실행하면 더욱 효과가 있을 것이라고 했다(<표 IV-20>참조).

<표 IV-20> 한국 예절 교육 아쉬움의 해결점

순서	내용	사례
1	전통문화 프로그램 개발	1, 4
2	전통을 현대에 접목할 수 있는 방법	2
3	예의와 예절에 대한 가치	3
4	생활에 예절 실천 할 수 있는 지속적인 프로그램	5
5	한국 가족과 지낼 수 있는 기회 제공	6, 10
6	대륙별 또는 각 나라별 교육을 다르게 해야 한다.	5

선생님처럼 전통을 공부하시는 분들이 많아서 전통문화 프로그램 개발해

서 많은 사람들에게 기회를 주고 직접 체험, 경험해 보면 전통을 더 이어갈 수 있을 거예요(사례1, 4년 6개월 거주, 교육행정 전공).

예의와 예절에 대한 행동보다는 가치를 더 가르쳐야 해요. 정신적인 가치를 더 생각해야 해요(사례3, 3년 7개월 거주, 한국학 전공).

아시아 외국인, 서양에서 온 외국인 달라요. 각 나라별로 교육을 다르게 구별하여 하는 것이 효율이 더 있을 거예요(사례5, 13년 3개월 거주, 사회과학 전공).

이로 보면 한국의 문화유산을 지키고, 알리는 일은 국가적인 차원에서 다양한 연구를 해야 한다. 한국의 전통을 현대에 접목할 수 있는 방법을 연구해야 하며, 대륙별이나 나라별 교육 프로그램을 만들어서 외국인들이 한국생활에 더욱 잘 적응 할 수 있도록 해야 한다.

## **(6) 한국예절교육방안**

외국인으로서 한국예절 교육에 대한 방안으로는 어떤 견해를 가지고 있는지를 알아보았다. 한국예절 교육방안 으로는 교육 방법적인 면과 교육 내용적인 면과 한국 사람도 타문화 이해 교육을 받아야 한다는 내용으로 나타났다. 면담 결과는 다음과 같다(〈표 IV-21〉참조).

〈표 IV-21〉 한국예절 교육방안

구분	내용			사례
	교육방법	교육내용	한국 사람에 대한교육	
1	한국 문화 알리는 방법 다양하게 연구			4, 9, 10
2	역사와 문화 연구 체험 교육 기회			4, 9
3	대륙별, 대상별, 관심 분야별 교육과정 필요			5, 7
4		전통예절의 근본과 현대 예절의 사용방법 교육 필요 (예절교육)		6, 5
5			한국 사람들의 타문화 이해 교육 필요	10, 12
6		전통 예절 체험 기회 (예절교육)		1, 10
7		외국인들이 참여할 수 있는 기회 (돌잔치, 결혼식- 의례교육)		2
8		한국 가정에 홈스테이 경험 기회 (사상, 철학- 의례교육)		2, 3, 6, 10

예절과 역사 속에 철학이 함께 있어야 해요. 영상물을 만들어서 옛날 그 시절 배경을 이해할 수 있도록 하고 전통을 이어받을 수 있도록 하는 것이 필요해요. 한국의 문화를 외국인에게 알리는 방법을 다양하게 연구해야 해요(사례4, 2년 6개월 거주, 경영학 전공).

그림이나 영상물 등 실제 행사를 통해서 체험을 하면 본인이 상상하는 것보다 더 정확하게 한국문화를 알 수 있어요. 글이나 말만 들으면 본국 식으로 상상만 해요. 자기나라와의 차이점도 이해할 수 있어요(사례9, 3년 2개월 거주, 경영학 전공).

외국인들에게도 한국문화를 알려야 하고, 한국인도 외국인들을 이해할 수 있는 글로벌 매너를 배워야 해요. 대륙별로 문화차이가 크기 때문에 대륙별로 교육프로그램 적용 할 수 있도록 만들어야 해요(사례5, 13년 3개월 거주, 사회과학 전공).

전통예절의 근본과 현대예절의 사용방법에 대한 교육 내용이 필요해요. 외국에서는 한국의 삼성, 현대 등 대기업에 대한 동경이 있어요. 물질문화가 발달 된 나라에서 정신문화를 더 배울 수 있다면 더 넓은 시야로 세상을 볼 수 있을 거예요(사례6, 3년 2개월 거주, 생명공학 전공).

외국에서는 한국에 대해서 잘 몰라요. 한국 사람들은 외국에 가면 일만 하고 현지인들과 잘 어울리지 않아요. 한국 사람들은 경제적인 이득만 생각하기 때문에 현지에서 환영 받지 못해요. 한국 사람들도 타문화를 이해할 노력을 해야 해요(사례12, 4년 6개월 거주, 경영학 전공).

홈스테이 오픈해서 한국음식 만들기, 명절, 가족관계, 놀이 등 타문화 경험할 수 있는 기회 있으면 좋겠어요(사례2, 3년 거주, 교육행정).

예절교육에 있어서 그들의 요구는 두 가지로 나누어 볼 수 있다.

첫째, 예절교육으로 실생활에 필요한 직장매너 교육을 요구하고 있다. 인터뷰에 필요한 에티켓, 매너, 예절, 의상, 말씨, 인간관계를 위한 예절 등 전통 보다는 현대적인 예절이 더 강조되었다.

둘째, 의례교육의 필요로 돌잔치, 결혼식 등 실제행사를 보고 싶고, 옛날시절 배경을 이해할 수 있는 전통을 이어 받을 수 있는 영상물을 통하여 정신적인 면, 한국을 이해하는데 필요한 교육을 요구하고 있다. 관념적인 문화로 사상, 철학, 정, 효, 체면 등 의례 교육에는 정신적인 면과 행동예절이 포함되어 있다고 볼 수 있다.

## 2) 의례교육방안

한국의례교육 방안으로는 교육의 방법적인 면과 내용적인 면 나타났다. 면담 결과는 다음과 같다(<표 IV-22>참조).

〈표 IV-22〉 한국의례 교육방안

구 분	내용		사례
	교육방법	교육내용	
1		전통적인 아름다운 문화와 정신적 인 측면을 알려주기 위해 노력	4, 5, 9, 10
2		한국의례에 대해 흥미로움과 만족 감을 줄 수 있음	5, 6, 7
3		글로벌 코리아라서 한국문화 배우 는 것 중요	5, 6, 9
4	문화권마다 다르기 때문에 다양한 문화 프로그램		5, 11
6		다양한 외국인들에게 교육 체험 기 회 확대	2, 11
7	한국생활 적응하는데 도움		3, 5, 7, 9, 10

외국인은 한국에 잠시 있다가 본국으로 가지만 본인의사와 상관없이 한국 문화를 알려주고 의례교육을 받도록 해 주면 배운 것을 본국에 알릴 수 있어요. 한국에 살면서 잘 적응하려면 한국문화 교육이 필요하고 잘 어울릴 수 있어요(사례5, 13년 3개월 거주, 사회과학 전공).

예절과 의례에 대한 한국문화를 잘 알면 한국사회를 더 이해할 수 있고 잘 적응 할 수 있어요. 스리랑카에서는 완전히 다른 문화이기 때문에 한국을 알릴 때 모두 신기해하고, 한국에 대해 매우 흥미로움과 만족감을 줄 수 있어요(사례7, 5년 10개월 거주, 국제통상 전공).

글로벌 시대라서 한국문화 배우는 것 중요해요. 한국문화를 이해하면 외국인과 한국인이 더 잘 어울릴 수 있어요. 역사와 문화를 알면 국가 간, 정치, 경제 교역에 도움 될 수 있는 일 할 수 있어요. 문화의 내용 속에 역사와 정신문화를 더 깊이 이해할 수 있어요(사례6, 3년 2개월 거주, 생

명공학 전공).

글로벌 코리아라서 한국문화 알려야 해요. 외국인들은 한국문화와 한국 사람에 대해서 잘 몰라요. 한국 살면서 문화를 배우면 한국생활에 더 잘 적응할 수 있어요. 외국인에게 한국문화를 가르치면 외국에 한국을 더 잘 알릴 수 있어요. 한국 사람처럼 살기 위해서 문화를 배워야 해요(사례9, 3년 2개월 거주, 경영학 전공).

외국인들에게도 한국문화를 알려야 하고, 한국인도 외국인들을 이해할 수 있는 글로벌 매너를 배워야 해요. 대륙별로 문화차이가 크기 때문에 대륙별로 교육프로그램 적용할 수 있도록 만들어야 해요(사례5, 13년 3개월 거주, 사회과학 전공).

문화권마다 다르기 때문에 다양한 프로그램을 만들어야 해요. 외국인을 위한 문화교육 학습 프로그램 필요해요(사례11, 3년 1개월 거주, 교육행정 전공).

한국 사람도 외국인과 함께 체험할 수 있는 기회가 많았으면 좋겠어요. 보편적으로 한국 사람은 다른 사람을 많이 의식해요. 내가 편하게 살아가면 되는데... 솔직함이 더 필요해요(사례1, 4년 6개월 거주, 교육행정 전공).

한국문화 활성화 되어서 외국인들에게 문화 경험과 교육과 체험할 수 있는 기회가 많았으면 좋겠어요, 학생들, 기업인, 결혼이민자, 노동자들... 학교나 국제교육원등 단체를 통해서 연락하면 문화 경험 기회를 준다고 알려주는 곳을 활성화하면 더 많은 외국인들이 경험에 참여할 수 있을 거예요(사례2, 3년 거주, 교육행정 전공).

한국 사람을 더 이해할 수 있고, 생활하는데 편리해요. 예절, 문화, 가족문화, 사회문화를 이해할 수 있어요(사례3, 3년 7개월 거주, 한국학 전공).

의례교육에 대하여 대상자들은 한국문화의 특수성을 인정하고 전통적이고 아름다운 문화와 한국 사람의 정신적인 측면을 알리려는 노력을 하여야 한다고 하였다. 또한 외국인에게 한국의 의례예절을 알렸을 때 매우 흥미로움과 만족감을 줄 수 있다고 하였으며, 글로벌 코리아라서 외국인이 한국문화를 배우는 것은 매우 중요하고 한국 사람도 외국인과 함께 체험할 기회를 가지면 자기나라의 의례문화가 소중함을 알게 될 것이라고 하였다. 의례교육을 통하여 한국문화의 뿌리인 유교사상을 이해함으로써 한국사회에 대한 적응을 잘 할 수 있기를 기대하는 외국인 대상자들의 요구로 반영된 것이라 하겠다.

오늘날 지구촌 시대의 문화는 갈수록 보편성을 띠는 형태로 나아가 세계인이 향유하고 공감하는 문화는 생존하고 그렇지 못한 문화는 조만간 자취를 감추게 될 것이라 본다. 즉 각각의 문화는 상이한 문화와 서로 경쟁하고 상호작용하게 될 때 그 보편성을 갖게 되고 만인이 공감을 하게 된다. 외국인에게 문화교육은 이러한 문화적 보편성과 가치를 토대로 인류의 행복과 조화라는 공동의 목표를 실현 가능하게 하는 유일한 대안이 될 수 있다는 데 그 중요성이 있다.

## V. 결론 및 제언

2002년 한일 월드컵은 대한민국을 세계에 알리는 기회가 되었고 이를 계기로 한국과 한국문화에 관심을 가지는 세계인들이 많아졌다. 오늘날의 시대적 상황 하에서 한국어가 제2외국어로 채택된 나라들도 생겨나기 시작하고, 세계 각국에서는 한류열풍으로 한국에 대한 관심이 높아지면서 ‘Korean dream’을 꿈꾸는 외국인 학생들이 물밀듯이 한국으로 유학을 오고 있으며 한국과 한국 문화를 배우려는 욕구도 높아지고 있다. 그러나 외국인 학생들은 한국문화에 대한 이해 부족과 자국과의 문화적인 차이로 인한 갈등을 겪고 있다. 따라서 이들의 한국생활 적응을 도울 수 있는 방안과 관련한 연구들도 적극적으로 이루어지고 있다. 외국인 유학생들을 대상으로 하는 한국문화교육은 그들의 요구를 간과한 채 보여주기 위한 행위나 형식에 치중되어 있는 경우가 많다는 것을 부정 할 수 없다.

이와 같은 한계를 극복하기 위해서 본 연구는 외국인 유학생의 한국문화 경험에 대해 심층면접을 실시하고 이를 토대로 외국인 유학생들을 위한 한국 예절과 의례교육의 기초적인 교육적 방안을 모색하고자 하는데 목적을 두고 이루어졌다.

본 연구에서는 서울 소재 대학 내 외국인 유학생 12명을 대상으로 2011년 8월 24일~ 10월 29일 사이에 심층 면접을 실시하였다. 면접은 각 대학교 연구실에서 진행되었고, 1회 2~3시간씩 면접대상자별로 4~6회를 시행하였다. 예비 조사를 통하여 한국문화 경험 및 예절과 의례에 대한 답변을 할 수 있는지를 파악하였고, 개방형 질문지를 이용하여 외국인 학생들이 경험한 바를 응답하도록 하고 내용을 녹음하였다. 그리고 이를 연구의 기초자료로 활용하

였다.

본 연구의 결과, 외국인 유학생의 한국문화교육에 대한 경험은 다음과 같이 분석되었다.

문화교육 경험으로는 한국에 오기 전 한국에 대한 정보습득은 다양한 기관과 대중매체를 통하여 알게 된 경우가 많았으며, 현지에서 한국 사람을 통하여 한국을 알게 된 경우가 가장 많았다. 부모님의 권유로 한국에 관심을 가지게 된 사례도 있었다. 자국에서의 한국문화경험으로는 명절 때에 전통의상입기, 절하기, 한식 먹기, 제사 지내기 등 다양한 경험을 한 것으로 나타났다. 한국에 온 후 문화 경험 경로는 학교 어학당과 정부 산하기관에서 다양한 문화 프로그램을 제공한 것으로 조사되었다. 그 내용으로는 전통놀이, 한옥마을 체험, 명절체험, 축하 의례 등이었다. 한국문화에 대한 이해가 부족하여 어려움을 겪은 경우가 있었으며 인사문화의 차이와 대화방법의 차이에서 오는 갈등을 겪었으며 언어의 존칭은 어렵고, 혈육을 중시하는 가족 집단주의는 외국인으로 하여금 소외감을 느끼게 한다고 조사되었다.

예절교육 경험으로는 인간관계에서 마음가짐을 바르게 하는 수신예절, 언어, 인사, 행동, 의복, 음주예절 등을 경험 한 것으로 조사되었다. 한국의 예절 경험은 긍정적인 측면과 부정적인 측면으로 나타났는데 예절은 상대를 배려하고 존중하는 좋은 문화라고 여긴 경우도 있지만, 권위적이고 어른위주의 수직상하적인 관계로 윗사람중심 문화라고 여긴 측면도 조사되었다. 이는 한국의 효 사상을 중심으로 이루어진 유교문화의 삼강오륜과 장유유서에 대한 가치를 이해하지 못하는 외국인들이 갖게 되는 상대적인 문화 관점이라고 보여진다. 가족예절 경험은 가족을 중요하게 여기는 전통적인 방식의 엄격한 규칙은 자기를 낮추며 가족의 화합을 이끌어내는 문화로 인식하고 있었고 효사상의 전통을 이어가고 있다고 조사되었다. 한국예절의 특성으로는 존경문화, 유교문

화, 수직상하관계, 가족중심, 혈연중심, 효 사상, 집단주의, 이면성 등을 언급하였다. 이는 선행연구에서 최준식(1997)의 연구결과와 같은 맥락을 이룬다.

의례교육에 대해서는 한국 전통 혼례, 상례, 제례, 성년례, 돌, 수연례 순으로 관심을 나타냈다. 대상자들은 혼례에 가장 관심이 많았고, 상례에 대한 질차가 매우 궁금하다고 조사되었다. 한국인은 조상을 섬기고 조상에게 의지하는 것 같다고 하였으며, 조상이 후대에 복을 준다고 여기는 한국 사람들에 대하여 제사는 어떤 의미를 주는지 궁금하다는 견해를 가진 사례도 있었다. 외국인 유학생들은 한국문화를 경험함으로써 서로 다른 문화권의 차이를 인식하게 됨을 알 수 있었다.

이러한 외국인 유학생의 한국문화경험을 토대로 한국문화 예절과 의례교육 방안에 대한 내용을 제시하면 다음과 같다. 교육 방안으로 프로그램 제공에 대한 방법적인 면과 전통적이고 정신적인 측면에 대한 깊이 있는 이해를 강조하는 내용적인 면으로 제시할 수 있다. 특히 대상자들의 문화교육 방안에 대한 요구는 예절 교육과 의례교육으로 집약해 볼 수 있다.

예절교육의 방안으로 한국문화 알리는 방법이 다양하게 연구되어야 하며, 역사와 문화 체험 교육 기회를 가져야 하고, 대륙별, 대상별, 관심분야별 교육 프로그램 적용이 요구된다. 내용면으로는 전통예절의 근본과 현대 예절의 적절한 적용이 필요하며, 전통예절에 대한 체험기회를 가져 한국의 정신적 가치를 더 깊게 이해할 수 있도록 해야 할 것이다.

의례교육 방안으로는 한국문화의 특수성을 인정하고 전통적이고 아름다운 문화를 외국인에게 알릴 수 있도록 하고 흥미로움과 만족감을 줄 수 있도록 교육되어야 할 것이다. 또한 한국인도 외국인과 함께 의례교육을 체험할 기회를 가지도록 하여 한국인도 한국의 의례문화가 소중함을 깨닫도록 해야 할 것이다. 그리고 외국인들에게 한국의례교육을 통하여 한국 생활에 적응하고 한국

인들과 교류하고 대화할 수 있도록 도와야 할 것이다.

이상을 종합해 볼 때 외국인 유학생들에게는 문화교육으로서 한국문화의 특수성에 대한 이해가 필요함을 알 수 있었다. 그리고 외국인들은 특히 한국예절과 의례교육에 관한 관심과 요구도가 높음을 알 수 있었다. 따라서 향후 외국인들이 한국과 한국문화에 대한 깊이 있는 이해와 체험이 가능하도록 문화교육의 일환으로 한국 예절과 의례교육이 활성화되어야 할 것이다.

본 연구는 외국인 유학생들을 대상으로 예절과 의례교육에 대한 심층면접을 시행하였고, 그들의 교육적 요구를 분석함으로써 앞으로 외국인을 위한 한국예절과 의례교육이 보강, 개선되어야 할 점을 탐색해 보았다는 점에서 그 의의를 두고자 한다. 그러나 본 연구에서 다루지 못한 몇가지의 문제를 중심으로 아래와 같은 후속연구를 위한 제언을 제시하고자 한다.

첫째, 향후에는 다양한 국적의 외국인을 대상으로 하여 각 직업별, 거주기간별, 교육기간별, 대륙별로 혹은 국가별로 한국문화 체험에 대한 깊이 있는 연구가 이루어져서 대상에 따른 교육프로그램 구안을 위한 기초자료를 제시해야 할 것이다.

둘째, 한국 예절과 의례교육을 보다 흥미롭게 교육할 수 있는 ‘교육프로그램 개발 연구’가 필요하다.

셋째, 외국인을 대상으로 한 의례교육을 위해 영상물 제작이나 다양한 교수매체의 개발연구가 이루어져야 할 것이다.

## 참 고 문 헌

### 〈학위논문〉

- 김미영(2009). 중급 한국어 학습 대상 한국 문화체험학습 방안 연구. 부산외국어대학교 대학원 석사학위논문.
- 김수산나(2007). 문화간 의사소통을 위한 한국의 생활문화 교육 방안 연구. 고려대학교 대학원 석사학위논문.
- 김지연(2007). 문화의 차이가 커뮤니케이션 전략에 미치는 영향.
- 서영실(2007). 외국인의 한국예절·다도교육에 대한 요구 연구. 성신여자대학교 대학원 석사학위논문.
- 손미정(2010). 한국 문화 교육의 실태 및 지도 방안. 인하대학교 대학원 석사학위논문.
- 심민아(1998). 외국어로서의 한국어 교육에 있어서 문화 교육 방안. 이화여자대학교 대학원 석사학위논문.
- 양진성(2003). 한국과 미국의 문화간 커뮤니케이션 갈등에 관한 연구. 연세대학교 대학원 석사학위논문.
- 여경선(2001). 한국어 학습자를 위한 문화 교육 연구. 경희대학교 대학원석사학위논문.
- 유 가(2011). 외국인 유학생을 위한 한국 생활문화교육에 관한 교수모형. 대불대학교 대학원 석사학위논문.
- 이경란(2005). 재북미 한인청소년을 위한 한국문화교육프로그램 개발연구. 성신여자대학교 대학원 박사학위논문.
- 이지현(2003). 한국어교육에서의 문화교육 내용연구. 한양대학교 교육대학원 석사학위논문.
- 임 강(2006). 한·중 혼례식 비교연구. 부산외국어대학교 대학원 석사학위논문.
- 장칠선(2007). 대학생의 예절·다도교육 요구에 대한 연구. 성신여자대학교 대학원 석사학위논문.

- 전종영(2011). 중국인 한국어 학습자를 대상으로 한 문화체험학습 요구분석과 적용방안 연구. 이화여자대학교 대학원 석사학위논문.
- 정지혜(2010). 한국어 교육에서의 문화 체험 학습 방안 연구. 공주대학교대학원 석사학위논문.
- 최금해(2003). 한국 남성과 결혼한 중국 조선족 여성들의 한국생활 적응에 관한 연구. 서울대학교 대학원 박사학위논문.
- 포정영(2011). 한 . 중 전통 통과의례 문화 비교연구. 부산외국어대학교 석사학위논문.
- 한 선(2008). 영상매체를 활용한 한국생활문화교육 방안 연구, 경희대학교 교육대학원 석사학위논문.

#### <학회지>

- 강승혜(2002). 재미교포 성인 학습자 문화프로그램 개발을 위한 요구조사 분석연구. 한국어교육. 국제한국어교육학회. 13(1).1-25.
- \_\_\_\_\_ (2003). 한국 문화 프로그램 개발을 위한 한국어 학습자 요구분석- 일본학습자 집단과 중국 학습자 집단의 비교. 한국어 교육. 국제한국어교육학회.14(3).1-29.
- 문옥표(1997). 가정의례에 나타난 한국인의 예절 -전통 관혼상제를 중심으로 -인문과학 76-77.153-180.
- 박영순(1989). 제2언어 교육으로서의 문화교육, 이중언어학 5(1).43-59.
- \_\_\_\_\_ (2003). 한국어교육으로서의 문화교육에 대하여, 이중언어학 23.67-89.
- 백봉자(1999). 서양어권 학습자를 위한 한국어 교재 개발 연구. 한국어 교재개발. 10(2).1-16.
- 이경란 외(2006). 북미 한인청소년 대상 한국생활문화교육 효과에 대한 연구 -친족과 호칭을 중심으로-한민족문화 연구. 19집.191-218.
- 이은숙(2010). 외국인을 위한 문화체험 중심의 한국 문화 교육 방안 고찰. 국어문학 48권.331-353.
- 임철순(1998). “교육개혁과 문화교육”. 교육개발, 112.10-13.
- 장미영(2008). 여성결혼이민자의 자기정체성 형성을 위한 한국문화교육 방안.

한국언어문학 64권.355-379.

- 조항록, 강승혜(2001). 초급단계 한국어 학습자를 위한 문화 교수요목의 개발. 한국어교육 12(2).491~510.
- 최배영(2002). 조선일보의 글로벌에티켓에 관한 기사 내용분석. 한국가정관리학회지. 20(4).179-188.
- 최배영(2009). 여성 결혼이민자 대상 초급한국어교재의 생활문화 내용분석. 한국가정관리학회지. 27(1).107-125.

### 〈단행본〉

- 금장태(2000). 고대유교의 예론과 국가제사. 동아문화.
- 김윤옥(1998)외. 교육연구를 위한 질적 연구방법과 설계. 서울: 문음사
- 김득중(2007). 지향 가정의례. 중화서원.
- 김득중(2008). 실천생활예절. 중화서원.
- 김양희 외(2009). 가족과 생활문화. 양서원
- 박영순(2002). 한국어교육을 위한 한국 문화론, 한국문화사.
- 정현숙(2001). 언어와 문화간 커뮤니케이션 〈한국인과 문화간 커뮤니케이션〉. 서울:커뮤니케이션북스.
- 조홍윤(2001). 한국 문화론, 동문 현대신서 91.
- 안혜숙 외(2002). 한국가정의 의례와 세시풍속. 도서출판 신정.
- 윤택림(2004). 문화와 역사연구를 위한 질적 연구 방법론. 도서출판 아르케
- 조후종 외(2002). 통과의례와 우리음식. 한림출판사.
- 최배영 외(2010). 조선시대 첫돌의례문화. 이담.
- 최준식(1997). 한국인에게 문화는 있는가, 사계절.
- 황해익(2004). 아동 연구 방법. 정민사.
- 신옥순역(1991). 교육연구의 새접근. 교육과학사.

## ABSTRACT

### Research Study on Foreign Students' Experience of Korean Culture and Request

– Based on Propriety and Ceremonial Education –

Lee, Myoung-Ga  
Majoring in Propriety and Tea Culture  
Dept. of Cultural Industry  
Graduate School of Cultural Industry  
Sungshin Women's University

The purpose of this research study is to find out experiences of Korean culture for foreign students and how they adjust to Korea and Korean culture. This research study is to find out educational program on Korean traditional proprieties and ceremonies based on the foreign students' experience.

For this study, the theoretical study for education of Korean culture was conducted at first. The current educational program on Korean culture for foreign students at the language education institutes of universities in Seoul was researched. One on one in-depth personal

interview was conducted with foreign students in order to research their experiences on Korean culture. Interviewees are consisted of total 12 students from various backgrounds and nationalities who study in Korea. The period of in-depth interview was from September to October of 2011 and all of the interviews were recorded and analyzed.

Based on the research study of interviewees' experiences on Korean culture, education program of proprieties and ceremonies was articulated in order to meet the demands of the foreign students when they need to learn Korean culture for their adjustment into Korean life style. Necessity of practical education program of proprieties about 'modern' culture of daily lives (case 5, 6) and desire to learn history and the roots of Korean traditional propriety and ceremonies from the mental aspect have found from the study (case 1, 4, 10, 12).

Various methods to expose Korean culture by detailed educational program on Korean proprieties must be studied. Also, the foreign students must have an opportunity to experience history and cultural education program of Korea and educational program by continent, target and interested target are required to be applied. In terms of contents, basic root of traditional propriety and proper application of modern propriety are needed, and it would be better to include an opportunity to experience traditional proprieties in order to have in-depth understanding on the spiritual value of Korean traditions.

Plan of ceremonial education should be interesting and satisfying

enough to appeal specialty and beauty of Korean traditions. Also, let both Koreans and foreigners have an opportunity to experience ceremonial education which may lead Koreans to realize the preciousness of the Korean ceremonial traditions. Furthermore, through ceremonial education for foreigners, the programs can help the foreigners to be adjusted into Korean life style and communicate fluently with Koreans.

Education program of Korean proprieties and ceremonies must be vitalized in order to let foreigners to have better understanding on Korea and Korean culture and those educational experiences would be able to help them be adjusted into Korean culture in near future.

Therefore, this research study has conducted meaningful research on the foreign students' experience on Korean cultural education and compared with their home countries' system. It also attempted to find out educational programs of Korean proprieties and ceremonies as cultural education by conducting in-depth interviews with foreign students' education program on proprieties and ceremonies. The most meaningful work of this research study was that things needed to be reinforced and improved for foreigners on Korean proprieties and ceremonial educations have been researched and studied.

In further research studies, more various research target must be studied in terms of occupations, period of stay in Korea, period of education, continents and nationalities so that in-depth research study on experience of Korean traditions can be sustained. Secondly,

research study on developing more interesting and entertaining programs about Korean proprieties and ceremonies is required. Thirdly, instructional media of developing research study on ceremonial education program must be developed by using media as educational methods and actual experience.

## 부록 목차

〈부록 1〉 일반적인 사항 (기초카드) .....	①
〈부록 2〉 계약 동의서 .....	②
〈부록 3〉 기초카드(영문) .....	③
〈부록 4〉 계약 동의서 (영문) .....	④
〈부록 5〉 질문지 .....	⑤
〈부록 6〉 공식 협조문 (국문) .....	⑪
〈부록 7〉 공식 협조문 (영문) .....	⑫
〈부록 8〉 외국인 학생 모집 문안 (국문, 영문) .....	⑬
〈부록 9〉 예비 설문조사 .....	⑭
〈부록 10〉 한국문화 교육기관 .....	⑮
〈부록 11〉 인터뷰 일정표 .....	⑯

〈부록 1〉 일반적인 사항 (기초카드)

이름			성별/ 생년월일	남 년	여 월	일
현거주지			연락처			
면담자	이명자 (010-)		녹취자	최** (010-)		
면담일시 (시간, 장소)	1차: 2011년 8월 일		10시~			
	2차: 2011년 8월 일					
	3차: 2011년 9월 일					
	4차: 2011년 9월 일					
	5차: 2011년 9월 일					
출생년도			출생지,국적			
학력(소속학교)			직업/전공			
종교			월수입/수입 원			
혼인여부		연애, 중매	결혼기간			
한국에 체류한 기간	년		개월			
한국어를 배운 기간	년	개월( 고급, 중급, 초급)				
한국에서의 문화경험						
자국의 현주소지						
자국에서의 계층						
자국에서의 학력						
자국에서의 가족상황						
자국에서의 문화경험						
자국과의 문화적 차이점						
녹취록 번호	TR20110827M-10,12					
장소도면번호	HK01,02,0					

## <부록 2> 계약 동의서

< 계약 동의서 >

\_\_\_\_\_ 이 명 자 \_\_\_\_\_ (면담자) 가  
나의 구술 내용을 녹음테이프로 기록하고 보존하는 것에 대해서,

나 \_\_\_\_\_ (구술자 이름),

\_\_\_\_\_ (주소)

는 여기서 그들이 적절하다고 보는 그러한 역사적, 학문적 목적을 위해서 다음과 같은 권리를 포기하고 양도한다.

- (1) 구술된 것에서 내가 가진 또는 가진 것을 간주되는 모든 법적 자격과 지적 재산 권리.
- (2) 구술된 것에서 내가 가지고 또는 가진 것으로 간주되는 저작권에서 나의 권리, 자격, 이해 그리고 특별히 구술된 것으로부터 나온 연구, 대중 공연과 전시에 대한 배타적인 권리 또는 재생산, 분배, 준비.

나는 여기서 나의 구술 내용에서 전술한 권리들의 어떤 것도 다른 이에게 양도하거나 어떤 방식으로든 지우거나 훼손시키지 않았음을 보장한다.

The \_\_\_\_\_ 이 명 자 \_\_\_\_\_ (면담자) 는  
따라서 다음에 동의한다:

- (1) \_\_\_\_\_ 2017 \_\_\_\_\_ 년도 까지 내 구술 내용의 일부분 또는 전체를 내가 복사하고 사용하고 출판할 것을 허락한다.

우리는 입회자 앞에서 약속을 하고 서명한다.

\_\_\_\_\_ (날짜)

\_\_\_\_\_ (구술자 서명)

\_\_\_\_\_ (법적 대리인 서명)

존 뉴엔쉬웬더(John A. Neuenschwander)의 Oral History and the Law(1993)에서

〈부록 3〉 기초카드(영문)

1. General Information (general card)

date:

Name		gender/ of birth	date of birth	Male yr	Female month	day
Address		phone number				
Interviewer	Myoung-Ja Lee (010-)	Interpretor		Choi (010- )		
Date (time, location)	1st: 2011. 8. .	10:00am ~ 1:00pm				
	2nd: 2011. 8. .					
	3rd: 2011. 9. .					
	4th: 2011. 9. .					
	5th: 2011. 9. .					
Year of birth		Nationality				
Current School		Major / occupation				
Religion		Monthly Salary				
Marriage		Love, arrange	How long have you been			
How long have you been to Korea?		yrs	months			
How many years have you learned Korean?		(Level of Korean) yrs months ( advanced, intermediate, beginner)				
Culture experience in Korea						
Address of home country						
Occupation of parents						
Last education degree from home country						
Family members						
Culture experience from home country						
Cultural difference between homecountry and Korea						
Number of recording	TR20110827M-10,12					
장소도면번호	HK01,02,0					

〈부록 4〉 계약 동의서 (영문)

<Agreement>

\_\_\_\_\_ Myoung-Ja Lee \_\_\_\_\_ (Interviewer) can record and keep the whole in-depth interview ,

I, \_\_\_\_\_ (Interviewee),

\_\_\_\_\_ (address)

will give up and hand over following some appropriate rights to the interviewer for their historical and educational purpose.

- (1) Right to have legal and intellectual property from my interview,
- (2) My right, qualification, understanding, and special research from the interview. My right, reproduction, distribution or preparation on public performance and art.

I assure that I will not hand over, erase or destroy the copyright of my interview to anyone.

The \_\_\_ Myoung-Ja Lee \_\_\_\_\_ (Interviewer), agrees following :

- (1) I allow to copy, use, and publish whole or part of my interview until the year of \_\_\_\_\_ 2017 \_\_\_\_\_.

We make promise and sign our autograph on this agreement in front of an entrant.

(Date)

(Signature of Interview)

(Signature of legal agent)

〈부록 5〉 질문지

〈 1. Experience on Korean culture education 〉

1. Did you have any experience about Korea before coming to Korea?
2. From whom did you get influenced?
3. Where could you find information about Korea?
4. Have you ever had an opportunity to experience or get education about Korean culture?
5. Where did you get informed about Korean culture?
6. What was the particular point that attracted you about the Korean culture?
7. What type of cultural experience have you been involved in Korea?
8. Have you ever experienced on Korean traditional proprieties?
9. Which organization helped you to have an experience?
10. What type of Korean proprieties and traditional ceremony have you experienced?
11. If you do not have an experience about Korean proprieties, would

you like to know about them? Which part would you like to know most?

12. Do you know about Korean proprieties of holidays?

If you know about them, what ceremonies have you experienced?

13. What are your interests about the Korean family proprieties?

- If you have any, please explain one in detail.

(very first birthday party of newborn baby, birthday, coming-of-age celebration, marriage ceremony, 70th or 80th or elders' birthday celebration, memorial, funeral)

14. What are the cultural differences from your home country regarding the proprieties and ceremony?

15. What are the differences between Korean family proprieties and your home-country's family proprieties?

- Choose one to explain from four followings; come-of-age celebration, marriage, funeral, memorial.

16. If you have experienced tough situation because of lack of understanding on Korean culture, explain more in detail.

17. What did you think or how did you feel when you find out the cultural difference?

- if you become more curious about the Korean culture and have a will to learn more about Korean culture, because of the cultural difference, (if you feel the same, please explain more)

- I realized that the Korean culture is totally different from ours.

## < 2. Experience on Korean propriety education >

Let's discuss about your experience on propriety education

한국예절교육 경험	문항
1. 개인예절 경험 1.experience of individual propriety	수신예절(인간관계 마음가짐) relationship
	행동예절(표정, 자세, 동작) behavior
	언어예절(호칭, 경어, 대화) communication
	인사예절(경례, 악수, 소개) greetings
2. 의복 과 음식예절 2. clothes and food	음식예절(식사예절, 음주예절) food
	의복예절(양복, 한복) clothes
3. 명절 과 가족예절 3. Holidays and family	가족예절(부모, 형제, 친척 간 예절) Family
	명절예절(설, 추석) Holidays
4. 가정의례 예절 4. Family and life	생일의례(돌, 생일, 생신) Birthdays
	성년의례(성년식) coming of age, adult
	혼례(전통 폐백, 현대 결혼식) wedding
	상례(장사, 조문예절) funeral
	제례(추도, 미사, 제사) memorial

1. Let's discuss about the difference of individual propriety in Korea and your home country

(1-1) Tell me how you feel about proprieties of relationship, communication or greetings

(1-2) How is the relationship propriety in your home country?

2. What did you experience when you visit a place (clothes, meal)?

(2-1) If you have not experienced, would you like to experience?

(2-2) What is the difference from your country?

3. Have you experienced holiday proprieties and traditions?

(3-1) How is your home country's holiday proprieties and traditions? Could you tell me some examples?

(3-3) Difference from Korean holidays?

(3-3) Have you experienced about name or title proprieties of family tradition?

(3-4) Difference from your home country?

4. Have you experienced family proprieties such as traditional birthday, wedding, funeral, memorial)

(4-1) Which one was the most interesting propriety to you?

(4-2) What is the reason that you become being interested in it?

(4-3) Difference from your home country?

(4-4) If you have not experienced, do you want to experience?  
why?

< 1. After experience Korean culture and tradition, discussion about  
effect and method of education >

1. If you have an opportunity to get education on Korean  
traditions and proprieties, would you take it?

2. In what aspect, is education on Korean traditions and  
proprieties helpful to you?

3. Where would you have an education on Korean traditions and  
proprieties? (location)

4. Which aspect or specific propriety of education program of  
Korean traditions would you like to be educated?

5. What would be the difference after having an education on  
Korean traditions and proprieties?

6. What would be the things that you were disappointed at on this  
education program of Korean traditions and proprieties?

(6-1) What would be solution for this problem?

1. Tell me about special characters of Korean traditions and

proprieties

2. What do you think that the concept or spirit of Korean traditions and education on proprieties?

3. Describe or express the image of Korean traditions and proprieties (Words, paintings, colors, animations.. etc, express in your own feelings)

4. What would be effectiveness of education of Korean traditions?

5. Please tell me your opinion on education of Korean traditions and proprieties

6. Please tell me about the necessity of education on Korean traditions and proprieties for foreign students as culture education.

Thank you!

## 〈부록 6〉 공식 협조문

誠信 · 知新 · 自動



성신여자대학교  
SUNGSHIN WOMEN'S UNIVERSITY

# 성신여자대학교

수신 서울대학교 외국인 유학생 담당자 (대외협력팀)

제목 “외국인 유학생의 한국문화교육 경험에 대한 사례연구” 활동 지원 협조

안녕하십니까?

귀 학교의 발전을 기원합니다.

1. 본 성신여자대학교 이명자 대학원생은 “외국인 유학생의 한국문화교육 경험에 대한 사례 연구”를 진행하고 있습니다.
2. 이에 귀 학교의 유학생들을 대상으로 아래와 같이 사례조사를 실시하고자 합니다.
3. 학교 당국의 많은 이해와 협조를 바라오며, 유학생들에게도 뜻 깊은 시간이 될 수 있도록 시행을 허락하여 주시길 부탁드립니다.

- 아 래 -

1. 내 용 : “외국인 유학생의 한국문화교육 경험에 대한 사례연구”를 위한 연구
2. 대 상 : 영어 사용자, 한국어 가능한 유학생 (남 여 10명)
3. 기 간 : 2011년 8~9월 중 ( 주말이용 10시간 )  
( 일시는 참가 학생들과 추후 협의)
4. 지 도 : 이명자 석사연구원의 1명, 지도교수 1명
5. 방 법 : 심층 면접 (1조 3명씩 3조를 할 예정)
6. 협 조 : 사례별 심층면접을 위한 회의실 (휴게실)
7. 지 원 금 : 1인 10만원 (단, 10시간 면담 한 학생에 한하여)

## 성신여자대학교 문화산업대학원 예절다도학과

연구원 이명자 (010-9788-4660)

주임교수 주영애

협조자 최병재

시 행 BMP 2011 - 08 (2011. 8.12)

접수

우 142-100 서울특별시 강북구 미아동147 성신여대 운정캠퍼스 B219

/ <http://www.sungshin.ac.kr>

전화 02-920-7194 전송

/ [jyoungae@sungshin.ac.kr](mailto:jyoungae@sungshin.ac.kr)

/ 공개

## 〈부록 7〉 공식 협조문 (영문)

誠信 · 知新 · 自動



# Sungshin Women's University

To Coordinator of International Students Service Office—International Cooperation Team—  
**Research Study on Foreign Students' Experience of Korean Culture and Request**

---

Dear whom it may concern,  
Hello, I wish all the best to you and all of your company,

1. Myoung-Ja Lee, a graduate student of Sungshin Women's University is now conducting research project on "Study of Korean traditional proprieties and art of ceremonial human life targeted on foreign students".
2. For her research project, she would like to conduct an in-depth interview with foreign students from this center.
3. I would like to ask understanding and support from your center, and please allow supporting this research project for foreign students to have meaningful times with this in-depth interview.

- Details of the project -

1. Title: In-depth interview for research project, "Study of Korean Traditional Proprieties and Art of Ceremonial human life targeted on foreign students"
2. Interviewees : Foreign Students from the West (male 5, female 5)
3. Period of in-depth interview : 2011. August ~ September (weekends)  
total 5 interviews each (2 hours per interview) = total 10hours  
(Exact dates for in-depth interview will be discussed later after recruitment)
4. Instructors : Myoung-Ja Lee, a graduate research student, and one other research student, one Advisory Professor
5. Methodology : In-depth interview (3 interviewees in a group, total 3 groups will be interviewed)
6. Cooperation for venue : Meeting room for in-depth interview (lounge)
7. Compensation : 100,000KW per person (to the interviewees who participated in in-depth interview for five times only)

### **Traditional Proprieties and Tea Ceremony, Graduate School of Cultural Industry, Sungshin Women's University**

Researcher Myoung-Ja Lee(010-9788-4660)

Advisory Prof: Young Ae Ju

Assistance ByoungJae Choi

시행 BMP 2011 - 08 (2011. 8.12)

접수

P.O 142-100 WoonJung Campus B219, 147 Mia-Dong, Kangbuk-Gu, Seoul, S.Korea

/ <http://www.sungshin.ac.kr>

Tel 02-920-7194

전송

/ [jyoungae@sungshin.ac.kr](mailto:jyoungae@sungshin.ac.kr)

/ 공개

## <부록 8> 외국인 학생 모집 문안 (국문, 영문)

### 외국인 학생 모집 요강

안녕하세요!

외국인 대학생/대학원생을 대상으로 한국문화 관련 인터뷰를 진행 할 예정입니다.  
3~4번에 걸쳐 약 8~10시간의 in-depth interview를 진행할 예정입니다.

한국에 1년 이상 거주하시고 한국 전통문화 및 현대문화에 관심 많으신 외국인 학생이 recruit 대상입니다.

한국어 실력이 어느 정도 되어야 하고, 영어를 잘 하셔도 좋습니다.

dear foreign students (undergrad or grad)

I plan to conduct an in-depth interview in Korean (or English, preferably who are fluent enough to interview in Korean) related to korean traditional/modern culture.

we will meet 3 or 4 times, total 8~10 hours, it should be fun meeting, you can get to meet other foreign students as well. 100,000 won for compensation,

contact

Lee, Myoung Ja

010..... or vcelloceci@hanmail.net (arirangmg@naver.com)

## 〈부록 9〉 예비 설문조사

예비 설문조사 내용 (모두 한국어로 답 해 주세요)

1. 한국에서 소속 학교 및 학과, 이름
2. 한국에서 한국문화 경험은 있습니까?
3. 한국예절 경험은 있습니까?
4. 용어에 대한 이해
  - 4-1. 전통문화
  - 4-2. 전통혼례
  - 4-3. 예절
  - 4-4. 가정의례
5. 한국의 전통의례 (관례, 혼례, 상례, 제례) 를 경험해 본적 있습니까?
  - 5-1. 경험 있는 내용은 어떤 것입니까? (관, 혼, 상, 제 중에서)
  - 5-2. 체험을 해 보셨습니까?
  - 5-3. 체험을 한 내용은 무엇 입니까?  
(예: 관례(성년례), 전통혼례, 상례, 제례)
6. 전통의례 (관, 혼, 상, 제)를 어떻게 생각하십니까?
7. 외국인에게 있어서 한국문화교육의 필요성에 대해서 말해 보세요

## 〈부록 10〉 한국문화 교육기관

### 〈 외국인 대상 한국문화 교육기관 〉

1. 연세대 한국어학당 - <http://www.yskli.com>
2. 서울대 어학연구소 - <http://plaza.snu.ac.kr/~korinst/>
3. 고려대 국제어학원 - <http://kola.korea.ac.kr/index.php>
4. 이화여대 언어교육원 - <http://elc.ewha.ac.kr/>
5. 서강대 국제 문화 교육원 - <http://sgedu.sogang.ac.kr/>
6. 성균관대 성균 어학원 - <http://www.skku.ac.kr/~sli/>
7. 국제교육진흥원 - <http://www.interedu.go.kr>
8. 기독교 차문화 협회 - <http://www.missiontea.org>
9. 국제 한국어 교육 학회 - [www.iakle.org](http://www.iakle.org)
10. 이중 언어학회 - [kbs.hongik.ac.kr](http://kbs.hongik.ac.kr)
11. 한국 국제 교류 재단 - [www.kofo.or.kr/korean](http://www.kofo.or.kr/korean)
12. 한국어세계화재단 포탈사이트 - [www.webkorean.org](http://www.webkorean.org)
13. 교육인적자원부 - [www.moe.go.kr](http://www.moe.go.kr)
14. 한국교육과정 평가원 - [www.kice.re.kr](http://www.kice.re.kr)
15. 재외동포재단 - [www.okf.or.kr](http://www.okf.or.kr)
16. 사이버 한국어 강좌 - [www.teenkorean.net](http://www.teenkorean.net)
17. 한민족 네트워크 - [www.hanminjok.net](http://www.hanminjok.net)
18. 외교통상부 - [www.mofat.go.kr](http://www.mofat.go.kr)
19. 문화관광부 - [www.mct.go.kr](http://www.mct.go.kr)

〈부록 11〉 인터뷰 일정표

	오전 10시	오후 1시	오후 4시
9월 4일 (일요일)	A, C A, E 장소: S대사랑채 시간: 10시~ 12:20	D 장소:S대사랑채 시간:오후1시~ 2시	
9월 5일 (월요일)		A ,B 장소: K대카페 시간: 오후1시~	
9월 7일 (수요일)			A, B 시간: 오후 5시~ 장소: K대카페
9월 10일 (토요일)	D ,C ,H 장소: S대사랑채	F ,G 장소:S대사랑채	E 장소: S대사랑채
9월 11일 (일요일)	C ,H 장소: S대사랑채	I ,D 장소:S대사랑채	E ,G 장소: S대사랑채
9월 21일 (수요일)	J 오후 4시30분 S.W여대 수하루	K 오후 7시~ K대 경영관	A, B 시간: 오후 8시~ 장소: K대경영관
9월 22일(목요일)	J 오후 1시 S.W대 수하루	K 오후 3시 K대 경영관	
9월 23일 (금요일)	I 시간: 오후 4시 장소: K대 경영관	F 시간: 오후 5시 장소: K대 경영관	
9월 24일 (토요일)	H, D 장소: S대사랑채	L 점심: 멕시코음식	
9월 25일 (일요일)	C D, H 장소: S대사랑채	L 장소:S대사랑채	G, E 장소: S대사랑채
9월 29일 (목요일)	J 1시 S.W대 수정관	K ,B, A 3시 K대 경영관	K팀 종강파티 (갈비집)
9월 30일 (금요일)	I, F 장소: K대 경영관	저녁식사- 이태원 (남미음식)	
10월 1일 (토요일)	L 장소: S대사랑채	S팀 종강파티- 이태리안 음식	